

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Manual de utilização

Instrucciones para el uso



Οδηγίες χρήσης

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Инструкция за употреба



Návod k použití

Návod na použitie

Instrucțiuni de utilizare

Инструкции по эксплуатации

POLSKI	Instrukcje użytkowania	Strona 4
ČESKY	Návod k použití	Strana 13
SLOVENSKY	Návod na použitie	Strana 22
MAGYAR	Használati utasítás	Oldal 31
РУССКИЙ	Инструкции по эксплуатации	Страница 40
БЪЛГАРСКИ	Инструкция за употреба	Страница 49
ROMANA	Instrucțiuni de utilizare	Pagina 58
ENGLISH	Instructions for use	Page 67

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OPIS URZĄDZENIA

ELEMENTY STEROWANIA

PRZED UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

**PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY
ŚRODOWISKA**

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE
ZALECENIA**

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

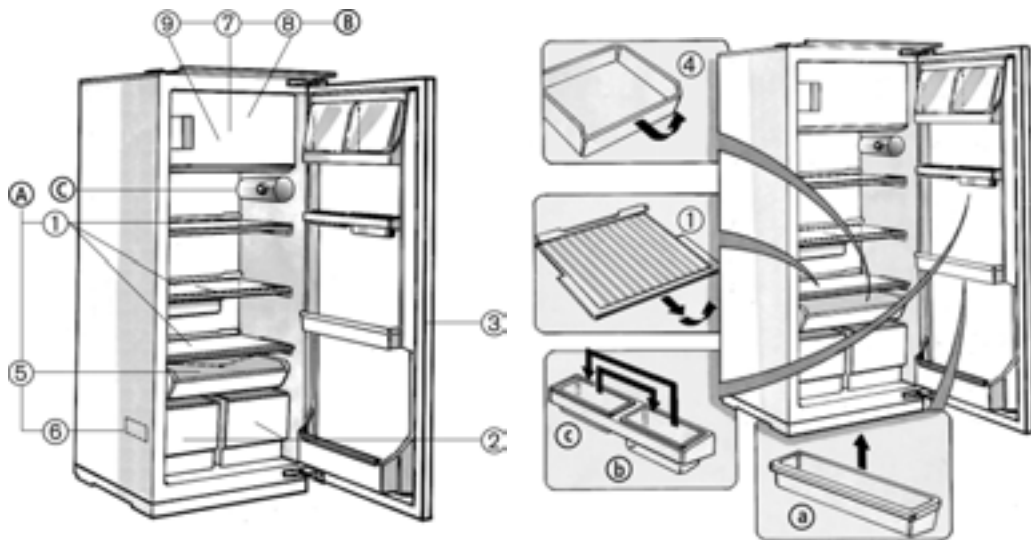
JAK ODSZRONIĆ I WYCZYŚCIĆ URZĄDZENIE

INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

SERWIS TECHNICZNY

INSTALOWANIE

OPIS URZĄDZENIA




A) Komora chłodziarki

(przeznaczona do przechowywania świeżych produktów żywnościowych)

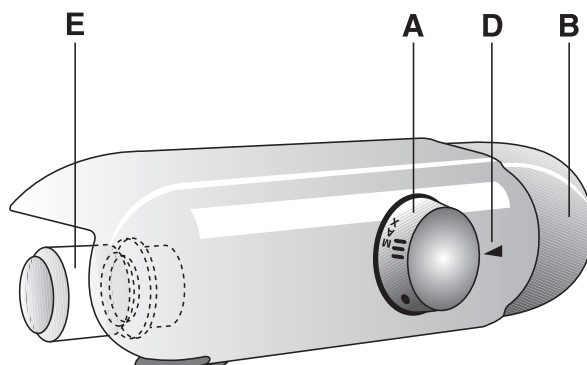
1. Półki (częściowo regulowana wysokość)
2. Szuflady na owoce i warzywa
3. Wewnętrzna strona drzwi zawierająca:
a. Półki regulowane
b. Półka balkonowa górna
c. Półka balkonowa dolna
4. Szuflada (wysuwana teleskopowo) (jeśli jest w wyposażeniu)
5. Rynienka do odprowadzania wody z odszraniania
6. Tabliczka znamionowa

B) Komora zamrażarki (jeśli jest w wyposażeniu)

(oznaczona symbolem  służy do przechowywania świeżych produktów żywnościowych, przechowywania mrożonek oraz wytwarzania kostek lodu)

7. Półka (nieobecna na rysunku, w zależności od modelu)
 8. Sekcja zamrażania
 9. Wanienki do lodu
- ## C) Elementy sterowania

ELEMENTY STEROWANIA



- A. Pokrętko termostatu
B. Przycisk oświetlenia

- D. Wskaźnik ustawienia termostatu
E. Żarówka

PRZED UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

- Urządzenie, które Państwo zakupili przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego

Zapraszamy Państwa do dokładnego zapoznania się z instrukcją użytkowania, w której znajdziecie opis urządzenia oraz porady dotyczące przechowywania produktów spożywczych.

Instrukcję należy zachować, aby można było korzystać z niej w przyszłości.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie ma uszkodzeń oraz czy drzwi zamykają się prawidłowo. Ewentualne szkody powinny być zgłoszone sprzedawcy, w ciągu 24 godzin od chwili dostawy urządzenia.
2. Przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej dwie godziny, co zwiększy efektywność obwodu chłodniczego.
3. Należy dopilnować, aby zainstalowanie i podłączenie urządzenia zostały wykonane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcją wytwórcy i zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi zasad bezpieczeństwa
4. Przed użytkowaniem należy oczyścić wnętrze urządzenia.

PORADY DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

1. Opakowanie


Materiały z opakowania nadają się w 100% do wykorzystania jako surowiec wtórny i są oznakowane symbolem recyklingu. Utylizacji opakowania należy dokonać zgodnie z przepisami lokalnymi. Materiały z opakowania (worki plastikowe, kawałki polistyrenu itp.) należy zabezpieczyć przed dziećmi, gdyż stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie

Urządzenie zostało wyprodukowane z materiału, który może być wykorzystany jako surowiec wtórny.

Niniejsze urządzenie posiada oznaczenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zapewniając prawidłowe złomowanie niniejszego urządzenia przyczynią się Państwo do ograniczenia ryzyka wystąpienia negatywnego wpływu produktu na środowisko i zdrowie ludzi, które mogłoby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji urządzenia.

Symbol  umieszczony na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że niniejszy produkt nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Urządzenie, w celu jego złomowania, należy zdać w odpowiednim punkcie utylizacji odpadów w celu recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych.

W razie złomowania urządzenia należy odciąć przewód zasilający oraz wyjąć drzwi i półki, tak aby dzieci nie miały łatwego dostępu do wnętrza.

Jeśli zajdzie potrzeba ze złomowania urządzenia, należy zrobić to zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów i dostarczyć je do stosownej jednostki, pamiętając o tym, aby nigdy nie pozostawiać go niestrzeżonego, gdyż stanowi ono potencjalne zagrożenie dla dzieci. Dodatkowo informacje na temat utylizacji, złomowania i recyklingu opisywanego urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, w miejskim przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Informacja:

Urządzenie nie zawiera CFC (obwód chłodniczy jest napełniony R134a) ani HFC (w tym wypadku jest zastosowany R600a) (patrz tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia).

Dla urządzeń z izobutanem (R600a): izobutan jest gazem naturalnym, nieszkodliwym dla środowiska, lecz zapalnym. Należy więc koniecznie upewnić się, czy rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.

Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane (HFC), o których mowa w Protokole z Kioto; gaz chłodzący jest w hermetycznie zamkniętym układzie.

Gaz chłodzący: współczynnik ocieplenia globalnego (GWP) R134a wynosi 1300.

Deklaracja zgodności

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do kontaktu z żywnością i jest zgodne z przepisami Dyrektywy Europejskich 90/128/EWG, 02/72/CE oraz normą (CE) No. 1935/2004



- Urządzenie niniejsze jest zaprojektowane, produkowane i sprzedawane zgodnie z:
 - wymogami bezpieczeństwa Dyrektywy 2006/95/WE dotyczącej niskiego napięcia (która zastępuje Dyrektywę 73/23/EWG wraz z jej późniejszymi modyfikacjami)
 - wymogami odnośnie zabezpieczeń zawartymi w Dyrektywie "EMC" (Kompatybilność Elektromagnetyczna) 89/336/EWG, z późniejszymi zmianami wprowadzonymi przez Dyrektywę 93/68/EWG.
- urządzenie jest bezpieczne jedynie w przypadku, gdy zostało ono poprawnie podłączone do zasilania z normami uziemienia.





ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

- Podczas instalacji należy uważać, aby urządzenie nie uszkodziło przewodu zasilającego.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest zainstalowane zbyt blisko źródła ciepła.
- Aby zagwarantować wystarczającą wentylację, należy zostawić wolną przestrzeń po obu bokach oraz powyżej urządzenia, a także przestrzegać instrukcji instalacji.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Przeróbki lub wymiana kabla zasilającego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od sieci elektrycznej poprzez wyjęcie wtyczki lub wyłączenie przetwornika dwubiegunowego, zainstalowanego przed gniazdkiem.
- Sprawdzić, czy wartość napięcia podana na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu w Państwie mieszkaniu
- Przyłączenie do sieci wodnej wykonać przy użyciu przewodu znajdującego się na wyposażeniu nowego urządzenia, a nie używać starych przewodów stosowanych w innych urządzeniach.
- Zainstalować i wypoziomować produkt na powierzchni mogącej utrzymać jego ciężar oraz w miejscu, które jest odpowiednie dla jego wymiarów i zastosowania.
- Urządzenie powinny przenosić i instalować co najmniej dwie osoby.
- Podczas przesuwania urządzenia możliwe jest uszkodzenie posadzki (na przykład parkietu).
- Nie używać przedłużaczy ani rozdzielaczy.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Urządzenie zostało przewidziane do funkcjonowania w środowisku, w którym temperatura zawiera się w następujących zakresach, zależnych od klasy klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej. Działanie urządzenia może ulec pogorszeniu, gdy przez dłuższy czas funkcjonować będzie w temperaturze wyższej lub niższej w stosunku do podanego przedziału.
- Nie przechowywać ani nie używać benzyny lub innych gazów i cieczy łatwopalnych w pobliżu urządzenia lub innego sprzętu AGD. Wydzielane przez nie opary mogą być przyczyną pożaru lub wybuchu.
- W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie stosować urządzeń mechanicznych, elektrycznych czy chemicznych innych niż zalecane przez producenta.
- Nie uszkadzać przewodów obwodu chłodniczego urządzenia.
- Nie stosować ani nie wkładać do komór żadnych urządzeń elektrycznych, jeżeli nie są one wyraźnie dopuszczone przez producenta.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, a także osoby bez doświadczenia, chyba że obsługa odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją doświadczonych osób, które przejmą odpowiedzialność za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Płyn (nietoksyczny) zawarty w zasobnikach zimna (jeśli są na wyposażeniu) nie nadaje się do spożycia.
- Komora chłodziarki jest przeznaczona do przechowywania tylko świeżej żywności, a komora zamrażarki do przechowywania zamrożonej żywności, zamrażania świeżej żywności i do robienia kostek lodu.
- Nie należy przechowywać szklanych pojemników w chłodziarce, gdyż mogą eksplodować.
- Nie należy jeść kostek lodu ani lizaków lodowych zaraz po wyjęciu z zamrażarki, gdyż może to spowodować odmrożenia.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacji lub czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka lub wyłączyć zasilanie.
- Wszelkie urządzenia posiadające na wyposażeniu kostkarki do lodu oraz dystrybutory wody powinny zostać podłączone do sieci doprowadzającej wyłącznie wodę pitną (ciśnienie w sieci powinno zawierać się w przedziale pomiędzy 0,17 a 0,81 MPa (1,7 a 8,1 bar)). Kostkarki do lodu i/lub wytwornice wody, które nie są bezpośrednio podłączone do sieci wodnej, powinny być napełniane wyłącznie wodą pitną.

• **Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności za konsekwencje nieprzestrzegania wyżej podanych zaleceń i ostrzeżeń.**

Klasa Klimatyczna	Temp. Otcz. (°C)	Temp. Otcz. (°F)
SN	od 10 do 32	od 50 do 90
N	od 16 do 32	od 61 do 90
ST	od 16 do 38	od 61 do 100
T	od 16 do 43	od 61 do 110

JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ CHŁODZIARKI

Niniejsze urządzenie jest chłodziarką wyposażoną w komorę zamrażarkową, oznaczoną  gwiazdkami. Bądź chłodziarką z komorą oznaczoną  gwiazdkami. Urządzenia pracuje najlepiej, gdy temperatura otoczenia mieści się w przedziale +10°C do +38°C.

① Uruchomienie urządzenia

Jeżeli wtyczka urządzenia została włożona do gniazda, a termostat (1) nie jest ustawiony na symbolu ● oświetlenie wewnętrzne zaświeci się po każdym otwarciu drzwi.

Po wyregulowaniu temperatury – zgodnie z opisem w poprzednim akapicie, – urządzenie jest gotowe do pracy.

Regulacja temperatury

- Jeżeli zajdzie potrzeba zmiany temperatury w komorze, należy przekręcić pokrętko regulacji termostatu:
- w położenie niższych wartości **1-2/MIN**, jeżeli chcą Państwo, aby temperatura wewnątrz komory była **WYŻSZA**;
- w położenie **3-4/MED**, dla uzyskania temperatury **ŚREDNIEJ**;
- w położenie wyższych wartości **5-7/MAX**, dla uzyskania temperatury **NIŻSZEJ**.

Jeżeli pokrętko termostatu znajduje się w położeniu ●: to funkcje urządzenia oraz oświetlenie są wyłączone.

Uwaga:

Temperatury wewnętrzne są także zależne od miejsca, w którym stoi chłodziarka, od temperatury powietrza w pomieszczeniu oraz od częstotliwości otwierania jej drzwi. Położenia pokrętła termostatu powinny zmieniać się zależnie od tych czynników.

Ważne

- Regulacja termostatu (1) zależy od miejsca instalacji urządzenia, od temperatury w pomieszczeniu oraz od częstotliwości otwierania drzwiczek.

Jak przechowywać produkty spożywcze w komorze chłodziarki:

③ Produkty spożywcze należy wkładać tak, jak to podano na ilustracji obok:

1. Produkty ugotowane
2. Nabiał, konserwy, ser, masło
3. Ryby, mięso
4. Wędlina w plasterkach
5. Owoce, warzywa, sałata
6. Małe konserwy, jaja
7. Tubki, małe konserwy
8. Małe butelki
9. Butelki



Uwaga:



- Produkty żywnościowe należy przykrywać, aby nie wyschły.
- Ciepłe produkty należy ostudzić przed włożeniem do chłodziarki.
- Zapewnić swobodny przepływ powietrza między produktami.

Odszranianie komory chłodziarki następuje całkowicie automatycznie.




JAK URUCHOMIĆ KOMORĘ ZAMRAŻARKI

Tylko urządzenia oznaczone symbolem  lub .

- ④ Jeżeli komora zamrażarki oznaczona jest symbolem , można w niej przechowywać produkty wcześniej zamrożone. Jeżeli komora zamrażarki oznaczona jest symbolem , można przechowywać w niej produkty żywnościowe przez kilka miesięcy, ponadto można w niej zamrażać żywność. Na tabliczce znamionowej (patrz paragraf “Opis urządzenia”, patrz 6) znajdują się dane dotyczące ilości kilogramów świeżej żywności, którą można zamrozić w czasie 24 godzin.

Zamrażanie żywności

- Ustawić termostat (1) na pozycji 3-4.
- Umieścić produkty przeznaczone do zamrożenia w komorze zamrażarki oznaczonej symbolem .
- Przechowywane zamrożone produkty nie powinny dotykać produktów przeznaczonych do zamrożenia (odległość około 20 mm).
- Po upływie 24 godzin ustawić termostat (1) na normalnej pozycji.

Ważne:

Produkty spożywcze należy szczelnie zapakować w:

- folię aluminiową, folię przezroczystą, nieprzemakającą opakowania plastikowe, pojemniki polietylenowe wyposażone w pokrywki, pojemniki do zamrażalnika.

W momencie zakupu mrożonek należy upewnić się, czy:

- Opakowanie lub paczka nie są uszkodzone, gdyż jakość produktu może ulec pogorszeniu. Jeśli opakowanie jest napęczniałe lub ma ślady wilgoci to znaczy, że nie było ono przechowywane w warunkach optymalnych i mogło nastąpić rozpoczęcie rozmrażania.
- Do przenoszenia mrożonek stosować torby termiczne.
- Kupować mrożonki w ostatniej fazie zakupów.
- Po powrocie do domu należy niezwłocznie włożyć mrożonki do zamrażarki.
- Nie można zamrażać ponownie produktów częściowo rozmrożonych, lecz należy skosztować je w ciągu 24 godzin.
- Unikać albo zredukować do minimum zmiany temperatury.
Nie spożywać żywności po upływie daty ważności znajdującej się na opakowaniu.
- Należy zawsze postępować według instrukcji przechowywania mrożonek, umieszczonych na ich opakowaniu.

Wytwarzanie kostek lodu



- Wanienki na lód wypełnić wodą (9) do poziomu 3/4 i ustawić je w głębi komory zamrażarki.
- Jeśli wanienka przymarznie do dna komory, aby ją odcepić należy użyć rączki tyżeczki.

Nie należy używać ostrych lub tnących narzędzi.



JAK ODSZRONIĆ I WYCZYŚCIĆ URZĄDZENIE

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Zaleca się odszranianie komory zamrażarki, gdy na ściankach powstanie warstwa szronu o grubości 3 mm.

- Wyjąć produkty z komory zamrażarki oznaczonej symbolem  lub  i ustawić termostat w pozycji ●.
 - Produkty spożywcze należy zawinąć ciasno w papier gazetowy (lub w koc) i ułożyć je w miejscu bardzo chłodnym tak, aby nawzajem się dotykały.
 - Wnętrze komory zamrażarki należy czyścić wilgotną gąbką, zamoczoną w ciepłej wodzie i neutralnym detergencie.
 - Spłukać i delikatnie wytrzeć.
 - Komora chłodziarki odszrania się samoczynnie.
- ⑤ Należy regularnie czyścić otwór spustowy, zapewniając stałe i prawidłowe odprowadzanie wody z odszraniania.

Po zakończeniu oczyszczania, podłączyć urządzenie do sieci zasilającej.

Nie używać produktów ściernych.

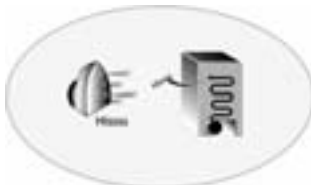
W razie długich nieobecności.

- Usunąć wszystkie artykuły z komór.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Odszronić i wyczyścić wnętrze.
- Aby nie dopuścić do powstania przykrych zapachów, należy pozostawiać drzwi otwarte.



INSTRUKCJA WYSZUKIWANIA USTEREK

Gdy słyszysz takie odgłosy



..Twoje urządzenie żyje!!!

1. Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.

- Czy produkty uniemożliwiają poprawne zamknięcie drzwiczek?
- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy nie ma ograniczenia w przepływie powietrza?

2. Temperatura wewnątrz komory chłodniczej jest zbyt niska.

- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?

3. Urządzenie pracuje zbyt głośno.

- Czy urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane?
- Czy rurki w tylnej części stykają się lub drgają?
- Szum cyrkulacji płynu chłodzącego jest zjawiskiem normalnym.

4. Urządzenie nie działa?

- Czy nie ma przerwy w zasilaniu?
- Czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka?
- Czy jest załączony dwubiegunowy wyłącznik prądu?
- Czy urządzenia zabezpieczające domową instalację elektryczną są sprawne?
- Może kabel zasilający jest uszkodzony?

5. Na dnie komory chłodziarki znajduje się woda.

- Czy termostat jest ustawiony prawidłowo?
- Czy nie jest zatkany spust wody z odszraniania?

6. Nie świeci się lampka wewnętrzna. ⑥ Najpierw należy sprawdzić punkt 4), a następnie:

- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wymienić żarówkę na nową o takiej samej mocy lub innej, lecz nieprzekraczającej maksymalnej mocy podanej w watach w pobliżu oprawki.
- Wyjmowanie żarówki: Wykręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara



⑥

SERWIS TECHNICZNY

Zanim zwrócić się Państwo do serwisu:

1. Sprawdzić czy nie ma możliwości usunięcia usterki (Patrz "Instrukcja wyszukiwania usterek").
2. Uruchomić ponownie urządzenie, aby upewnić się czy usterka ustąpiła. Jeżeli rezultat jest negatywny; odłączyć ponownie urządzenie od sieci elektrycznej i powtórzyć tę czynność po upływie godziny.
3. Jeżeli rezultat jest w dalszym ciągu negatywny, należy skontaktować się z Serwisem.

Należy podać:

- rodzaj usterki,
- model,
- numer serwisowy (numer po słowie SERVICE, na tabliczce znamionowej, znajdującej się po wewnętrznej stronie urządzenia),
- dokładny adres,
- numer telefonu wraz z numerem kierunkowym.

SERVICE 0000 000 00000



Uwaga:

Czynność wyjęcia drzwi, wykonana przez Serwis, nie jest objęta gwarancją.

INSTALOWANIE

- ⑧ Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła. Ustawienie go w ciepłym pomieszczeniu, na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródła ciepła (kaloryfery, piecyki) spowoduje zwiększenie zużycia energii i należy tego unikać. Jeśli nie jest to możliwe, należy przestrzegać następujących minimalnych odległości:
- 30 cm od kuchenek węglowych lub naftowych
 - 3 cm od kuchenek elektrycznych.
- Urządzenie należy ustawić w miejscu suchym i dobrze przewietrzanym.
 - Wyczyścić wnętrze (patrz rozdział "Jak odszronić i wyczyścić urządzenie").
 - Zamontować akcesoria.
 - Sprawdzać szczelność uszczelki drzwiowej, zwłaszcza po jej założeniu lub zmianie kierunku otwierania drzwi.

Podłączenie elektryczne

- Sprawdzić, czy wartość napięcia podana na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu w Państwie mieszkaniu.
- Zgodnie z przepisami prawa, uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Producent zrzeka się jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu ewentualnych szkód, jakie mogą ponieść osoby lub przedmioty, a wynikających z nieprzestrzegania tego przepisu.
- Jeśli wtyczka i gniazdko nie są tego samego typu, należy zwrócić się do kwalifikowanego technika, aby wymienić gniazdko.
- Nie należy stosować łączników adaptacyjnych, rozdzielaczy ani przedłużaczy.



NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS SPOTŘEBIČE

OVLÁDACÍ PANEL

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

JAK POUŽÍVAT CHLADICÍ ODDÍL

JAK POUŽÍVAT MRAZICÍ ODDÍL

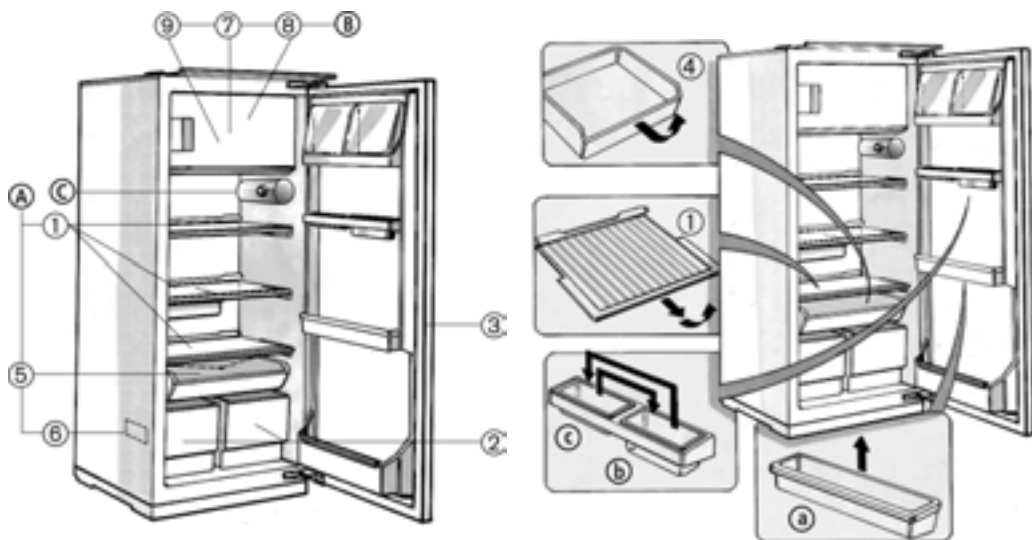
JAK ODMRAZOVAT A ČISTIT SPOTŘEBIČ

JAK ODSTRANIT PORUCHU

SERVIS

INSTALACE

POPIS SPOTŘEBIČE




A) Chladicí oddíl

(k uchování čerstvých potravin)

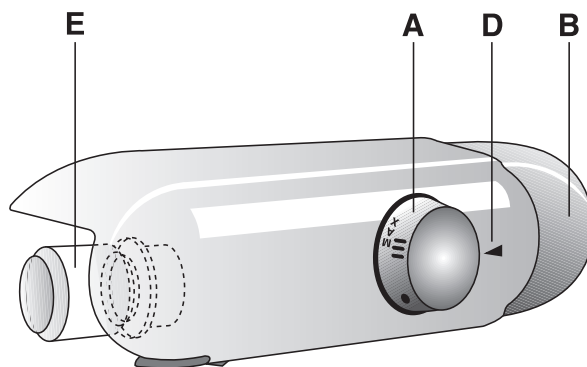
1. Police (některé s nastavitelnou výškou)
2. Zásobníky na ovoce a zeleninu
3. Vnitřní dveře chladničky s:
(je-li součástí vybavení)
 - a. Nastavitelnou přihrádkou
 - b. Horní přihrádkou
 - c. Dolní přihrádkou
4. Zásuvka (s teleskopickým vysunováním)
(je-li jím spotřebič vybaven)
5. Odvod rozmrazené vody
6. Typový štítek

B) Mrazicí oddíl (je-li jím spotřebič vybaven)

(označen symbolem  k uchování čerstvých potravin, zmrazených potravin a k výrobě ledových kostek).

7. Mřížka (není na obrázku, je-li jí spotřebič vybaven)
 8. Zmrazovací část
 9. Misky na led
- ### C) Ovládací panel

OVLÁDACÍ PANEL



A. Ovladač termostatu

B. Tlačítko osvětlení

D. Ryska k určení polohy termostatu

E. Žárovka

PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE

- Spotřebič, který jste zakoupili, je určen výhradně k použití v domácnosti

Chcete-li spotřebič využívat co nejlépe, přečtěte si pozorně návod k použití, ve kterém najdete popis zakoupeného spotřebiče a užitečné rady k uchování potravin.

Příručku si uschovejte pro další použití.

1. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, zda není poškozený a zda dveře dokonale přiléhají. Případná poškození je třeba nahlásit prodejci do 24 hodin od dodání spotřebiče.
2. Doporučujeme Vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně dvě hodiny, aby chladicí okruh mohl dokonale fungovat.
3. Instalaci a elektrické připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy.
4. Před použitím vnitřek spotřebiče vymyjte.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1. Obal


Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyrén apod.) mohou být pro děti nebezpečné, proto je třeba odstranit obalový materiál z jejich dosahu.

2. Likvidace

Spotřebič byl vyroben z recyklovatelného materiálu.

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).

Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživatel zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Symbol  na spotřebiči nebo jeho dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Jestliže už spotřebič nechcete používat, znehodnot'te ho odříznutím elektrického přírodního kabelu a odstraňte police a dveře, aby se děti nemohly zavřít uvnitř.

Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu a odevzdejte ho do sběrného dvora; nenechávejte ho bez dozoru ani na jen několik dní, protože pro děti představuje možný zdroj nebezpečí. Další informace o likvidaci, recuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

Informace:

Tento přístroj neobsahuje CFC (chladicí okruh obsahuje R134a) ani HFC (chladicí okruh obsahuje R600a) (viz typový štítek uvnitř spotřebiče).

Pro majitele spotřebičů obsahujících isobutan (R600a): isobutan je přírodní plyn bez škodlivých účinků na životní prostředí, ale je hořlavý. Je proto nutné ověřit, zda nedošlo k poškození trubek chladicího okruhu.

Tento spotřebič obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol; chladicí plyn je obsažen v hermeticky uzavřeném systému.

Chladicí plyn: R134a má potenciál globálního oteplování (GWP) 1300.

Prohlášení o souladu s předpisy

- Tento spotřebič je určen k uchování potravin a byl vyroben v souladu se směrnicemi Evropského společenství 90/128/EHS, 02/72/ES a předpisem (ES) č. 1935/2004



- Tento spotřebič byl navržen, zkonstruován a prodáván v souladu s:
 - bezpečnostními ustanoveními Směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES (která nahrazuje směrnici 73/23/EHS a její další znění).
 - požadavky na ochranu směrnice "EMC" 89/336/EHS ve znění směrnice 93/68/EHS.
- Elektrické zabezpečení spotřebiče je zajištěno pouze v případě správného připojení k účinnému uzemňovacímu zařízení podle předpisů.




VŠEOBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

- Během instalace se přesvědčte, zda chladnička nepoškodila přívodní kabel.
- Přesvědčte se, zda chladnička nestojí v blízkosti tepelného zdroje.
- Nad spotřebičem a po jeho stranách ponechte vždy volný prostor k zajištění správného větrání a dodržujte pokyny k instalaci.
- Větrací otvory spotřebiče musí vždy zůstat volné.
- Výměnu nebo opravu napájecího kabelu smí provádět pouze odborně vyškolení pracovníci.
- Odpojení od elektrické sítě musí být možné buď vytažením zástrčky ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.
- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vašem bytě.
- Pro připojení k vodovodní síti použijte hadici, která je součástí vybavení nového spotřebiče, nepoužívejte hadici od starého spotřebiče.
- Spotřebič instalujte a vyrovnejte na podlaze, která unese jeho váhu, a v prostředí, které vyhovuje jeho rozměrům a použití.
- Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby.
- Při přemístování dejte pozor, abyste nepoškodili podlahy (např. parkety).
- Nepoužívejte jednoduché adaptéry ani rozdvojky, či prodlužovací šňůry.
- Spotřebič umístěte na suchém a dobře větraném místě. Spotřebič je určen k provozu v prostředích, ve kterých je teplota v následujícím rozmezí podle klimatické třídy uvedené na typovém štítku: Při dlouhodobém ponechání spotřebiče v nižší nebo vyšší teplotě nemůže spotřebič správně fungovat.
- V blízkosti chladničky ani jiných elektrických spotřebičů nepoužívejte benzín, plyn nebo hořlavé kapaliny. Uvolněné páry mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Neurychlujte odmrazování mechanickými nástroji nebo jinými postupy, než doporučuje výrobce.
- Nepoškoďte okruh chladicí kapaliny.
- V oddílech spotřebiče nepoužívejte elektrické přístroje, které nejsou doporučené výrobcem, ani je do nich neukládejte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou situace, kdy na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí jiná osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Zajistěte, aby si děti se spotřebičem nehrály.
- Je-li váš model vybaven mrazicími akumulátory, nepolykejte kapalinu (netoxickou), která je v nich obsažena.
- Používejte chladicí oddíl pouze k uchovávání čerstvých potravin a mrazicí oddíl pouze k uchovávání zmrazených potravin, zmrazování čerstvých potravin a k výrobě ledových kostek.
- Do mrazicího oddílu nedávejte skleněné nádoby s tekutinami, protože by mohly prasknout.
- Nejezte ledové kostky nebo ledová lízátka ihned po vyjmutí z mrazničky, mohly by vám způsobit omrzliny v ústech.
- Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, nebo ho odpojte od elektrické sítě.
- Všechny spotřebiče vybavené výrobníky ledu a dávkovači vody musí být připojené k vodovodní síti, která dodává výlučně pitnou vodu (s tlakem vodovodní sítě mezi 0,17 a 0,81 Mpa (1,7 a 8,1 bar)). Výrobníky ledu a/ nebo dávkovače vody, které nejsou přímo připojené k vodovodní síti, je nutné plnit výhradně pitnou vodou.
- **Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených doporučení a bezpečnostních opatření.**

Klimatická třída	T. prostř. (°C)	T. prostř. (°F)
SN	Od 10 do 32	Od 50 do 90
N	Od 16 do 32	Od 61 do 90
ST	Od 16 do 38	Od 61 do 100
T	Od 16 do 43	Od 61 do 110

JAK POUŽÍVAT CHLADICÍ ODDÍL

Tento spotřebič je chladnička s oddílem s  hvězdičkami.

Může také jít o spotřebič s oddílem s  hvězdičkami.

Spotřebič podává nejlepší výkon, jestliže je teplota okolního prostředí mezi +10°C a +38°C.

① Uvedení spotřebiče do chodu

Jestliže je zástrčka spotřebiče zasunutá do elektrické zásuvky (1) a termostat není nastaven na symbolu ●, rozsvítí se při každém otevření dveří vnitřní osvětlení. Po seřízení teploty – podle popisu v následující části – je spotřebič připraven k provozu.

Seřizování teploty

- Chcete-li změnit teplotu v chladničce, otáčejte regulačním ovladačem termostatu:
 - na nižší čísla **1-2/MIN**, chcete-li, aby teplota uvnitř oddílu byla **VYŠŠÍ**;
 - na čísla **3-4/MED**, chcete-li dosáhnout **STŘEDNÍ** teploty;
 - na vyšší čísla **5-7/MAX**, chcete-li nastavit **NIŽŠÍ** teplotu.
- Termostat na ●: funkce spotřebiče a osvětlení jsou vypnuté.

Poznámka:

Vnitřní teploty může ovlivnit okolní teplota, četnost otevírání dveří a umístění spotřebiče. Při nastavování termostatu musíte brát tyto skutečnosti v úvahu.

Důležité upozornění

- Seřízení termostatu (1) závisí na místě, kde je spotřebič instalován, na teplotě místnosti a četnosti otevírání dveří.

Jak uchovávat potraviny v chladicím oddílu:

③ Potraviny ukládejte tak, jak je znázorněno vedle na obrázku:

1. Vařená jídla
2. Mléčné výrobky, konzervy, sýr, máslo
3. Ryby, masa
4. Nářezy, nakrájený salám
5. Ovoce, zelenina, saláty
6. Malé konzervy, vejce
7. Tuby, malé konzervy
8. Malé láhve
9. Láhve

Poznámka:



- Potraviny zakryvejte, aby nevyschly.
- Teplá jídla před vložením do chladničky nejprve nechte vychladit.
- Mezi vloženými potravinami musí být volný prostor k volnému oběhu vzduchu.

Odmrazování chladicího oddílu je zcela automatické.




JAK POUŽÍVAT MRAZICÍ ODDÍL

Pouze pro spotřebiče s  nebo s :

- ④ Jestliže má mrazicí oddíl , je možné v něm uchovávat již zmrazené potraviny. Jestliže má mrazicí oddíl , je možné v něm uchovávat potraviny po dobu několika měsíců a navíc se v něm mohou potraviny zmrazovat. Na typovém štítku (viz odstavec “Popis spotřebiče”, bod. 6) je uvedeno množství čerstvých potravin v kg, které je možné zmrazit za 24 hodin.

Zmrazování potravin

- Nastavte termostat (1) do polohy 3-4.
- Potraviny ke zmrazení vložte doprostřed mrazicího oddílu s .
- Již zmrazené potraviny se nesmí dotýkat potravin ke zmrazení (dodržte vzdálenost přibližně 20 mm).
- Po 24 hodinách termostat (1) opět nastavte do normální polohy.

Důležité upozornění:

Zabalte a zapečete čerstvé potraviny do:

- Alobalu, průhledných fólií, nepropustných plastových obalů, polyetylenových nádob s víčky, nádob do mrazničky.

Při nákupu zmrazených potravin dbejte na to, aby:

- Obal nebo krabička nebyly porušené, protože potraviny by se mohly kazit. Je-li obal vyboulený nebo jsou-li na něm vlhké skvrny, výrobek nebyl správně skladován a obsah se mohl začít rozmrazovat.
- K přepravě používejte speciální tašky.
- Zmrazené potraviny nakupujte jako poslední.
- Ihned po návratu domů uložte zmrazené potraviny do mrazničky.
- Částečně rozmrzlé potraviny znovu nezmrazujte a do 24 hodin je spotřebujte.
- Vyhněte se změnám teploty, nebo je co nejvíce omezte. Dodržujte dobu trvanlivosti uvedenou na obalu.
- Při skladování zmrazených potravin se vždy řiďte pokyny na jejich obalu.

Výroba ledových kostek

- Misku na led (9) naplňte do 3/4 vodou a položte ji na dno mrazicího oddílu.
- Jestliže se nádobka na ledové kostky přichytí ke dnu mrazničky, oddělte ji pomocí držadla lžičky.



Nepoužívejte špičaté nebo ostré nástroje.



Jak ODMRAZOVAT A ČISTIT SPOTŘEBIČ

Před každou údržbou nebo čištěním spotřebiče vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky.

Doporučujeme odmrazovat mrazničku, jakmile vrstva námrazy na stěnách dosáhne 3 mm.

- Z mrazničky  nebo  vyjměte potraviny a termostat otočte na ●.
 - Zmrazené potraviny zabalte do novinového papíru (nebo do přikrývky) a uložte je těsně k sobě na chladné místo.
 - Mrazicí oddíl umyjte houbou namočenou v roztoku teplé vody a/nebo neutrálního čisticího prostředku.
 - Pečlivě ho opláchněte a osušte.
 - Chladicí oddíl se odmrazuje automaticky.
- ⑤ Pravidelně čistěte vnitřek odpadního otvoru, zajistíte tak stálý a pravidelný odtok rozmrazené vody.

Po vyčištění spotřebič opět připojte k elektrické síti.

Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.

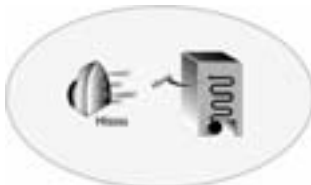
Při dlouhé nepřítomnosti.

- Vyprázdňte oba oddíly.
- Odpojte chladničku od elektrické sítě.
- Odmrazte a vyčistěte vnitřní prostor.
- Otevřete dveře spotřebiče, aby nedocházelo ke vzniku nepříjemných pachů a plísní.



JAK ODSTRANIT PORUCHU

Když uslyšíte tyto zvuky



...váš spotřebič pracuje!!!

1. Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.

- Nebrání potraviny správnému zavření dveří?
- Je termostat ve správné poloze?
- Nebrání něco cirkulaci vzduchu větracími otvory?

2. Teplota uvnitř chladicího prostoru je příliš nízká.

- Je termostat ve správné poloze?

3. Spotřebič je nadměrně hlučný.

- Byl spotřebič správně instalován?
- Nedotýkají se trubky na zadní stěně a nevibrují?
- Hluk, který vydává obíhající chladicí kapalina, je normální jev.

4. Spotřebič nefunguje?

- Nebyl přerušený proud?
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky?
- Je dvoupólový síťový vypínač zapnutý?
- Funguje správně ochranné zařízení domácího elektrického systému?
- Není poškozený přívodní kabel?

5. Na dně chladicího oddílu je voda.

- Je termostat správně umístěný?
- Není ucpaný odvod rozmrazené vody?

6. Vnitřní osvětlení nefunguje. ⑥ Zkontrolujte nejdříve bod 4, a potom:

- Odpojte chladničku od elektrické sítě.
- Žárovku vyměňte za novou stejného výkonu nebo s maximálním výkonem ve watttech, uvedeným v blízkosti objímky.
- Odstranění krytu osvětlení: vyšroubujte směrem doleva podle obrázku



⑥

SERVIS

Než se spojíte se servisem:

1. Přesvědčte se, zda nemůžete odstranit poruchu sami (viz "Jak odstranit poruchu").
2. Znovu zapnete spotřebič a přesvědčte se, zda porucha trvá. Je-li tomu tak, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte.
3. V případě stále trvajících poruch zavolejte do servisu.

Sdělte:

- typ poruchy,
- model,
- servisní číslo (číslo, které se nachází za slovem SERVICE na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče),
- svoji úplnou adresu,
- své telefonní číslo s předvolbou.

SERVICE 0000 000 00000



Poznámka:

Odstranění dveří provedené servisní službou se nepovažuje za opravu splňující podmínky záruky.

INSTALACE

- ⑧ Mrazničku umístěte v dostatečné vzdálenosti od tepelného zdroje. Neměli byste ho instalovat do teplé místnosti, nebo na místo, kde by byl přímo vystaven slunečním paprskům nebo do blízkosti tepelného zdroje (radiátory, vařiče), protože všechny tyto faktory zvyšují spotřebu elektrické energie. Není-li to možné, je nutné dodržet následující minimální vzdálenosti:
- 30 cm od sporáků na uhlí nebo na topný olej;
 - 3 cm od elektrických sporáků.
- Spotřebič umístěte na suché a dobře větrané místo.
 - Vyčistěte vnitřek spotřebiče (viz část "Jak odmrazovat a čistit spotřebič").
 - Vložte příslušné vybavení.
 - Zkontrolujte přiléhavost těsnění dveří, především po montáži a případně změně směru otevírání dveří.

Připojení k elektrické síti

- Zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve Vašem bytě.
- Uzemnění přístroje je podle zákona povinné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případné škody na lidech, zvířatech nebo věcech způsobené nedodržáním výše uvedených předpisů.
- Jestliže zástrčka přívodního kabelu neodpovídá zásuvce, požádejte o výměnu zásuvky kvalifikovaného elektrikáře.
- Nepoužívejte adaptéry, sdružené zásuvky a prodlužovací šňůry.



⑧

NÁVOD NA POUŽITIE

POPIS SPOTREBIČA

OVLÁDACIE PRVKY

PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO ČINNOSTI

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

RADY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

AKO POUŽÍVAŤ CHLADIACI PRIESTOR

AKO POUŽÍVAŤ MRAZIACI PRIESTOR

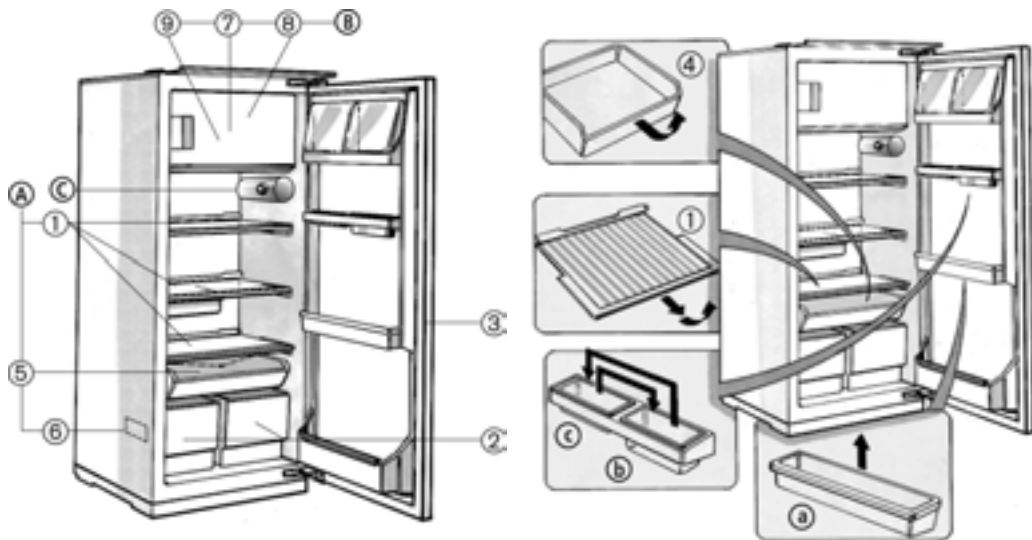
AKO ROZMRAZOVAT' A ČISTIT' SPOTREBIČ

**PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE
PROBLÉMOV**

SERVIS

INŠTALÁCIA

POPIS SPOTREBIČA




A) Chladiaci priestor

(na skladovanie čerstvých potravín)

1. Mriežky (niektoré s nastaviteľnou výškou)
2. Zásuvky na skladovanie ovocia a zeleniny
3. Vnútorňa strana dverí:
 - a. Nastaviteľné priehradky
 - b. Horná priehradka
 - c. Spodná priehradka
4. Zásuvka (s teleskopickým vyt'ahovaním) (ak je na spotrebiči)
5. Odtok vody z odmrazovania
6. Výrobný štítok

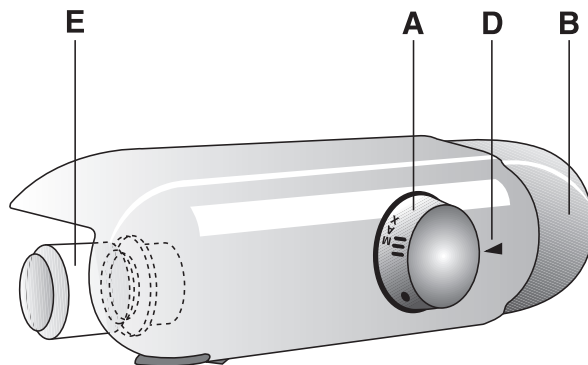
B) Mraziaci priestor (ak je na spotrebiči)

(označený symbolom  na skladovanie čerstvých potravín, skladovanie mrazených potravín a nba prípravu ľadových kociek)

7. Mriežka (nie je označená na obrázku, ak je k dispozícii)
8. Mraziace oddelenie
9. Nádobky na ľad

C) Ovládacie prvky

OVLÁDACIE PRVKY



- A. Gombík termostatu
- B. Vypínač osvetlenia

- D. Ryska ukazujúca nastavenie gombíka termostatu
- E. Žiarovka

PRED UVEDENÍM SPOTREBIČA DO ČINNOSTI

- Výrobok, ktorý ste si kúpili, je spotrebič určený výhradne na použitie v domácnosti

Dôkladne si preštudujte príručku užívateľa, aby ste čo najlepšie využili možnosti Vášho nového spotrebiča. Táto príručka obsahuje popis spotrebiča a rady na skladovanie potravín.

Odložte si túto príručku na budúce použitie.

1. Po vybalení spotrebiča sa presvedčte, či nie je poškodený a či sa dvere dobre zatvárajú. Dodatočné reklamácie poškodenia spotrebiča nemusia byť úspešné.
2. Pred pripojením do elektrickej siete vyčkajte aspoň dve hodiny, aby bol chladiaci okruh spotrebiča funkčný.
3. Inštaláciu spotrebiča a jeho elektrické zapojenie môže uskutočniť kvalifikovaný pracovník servisu v súlade s pokynmi výrobcu a požiadavkami noriem STN
4. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky vyčistite jeho vnútro.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA


1. Obal

Materiál obalu je 100% recyklovateľný (označený symbolom recyklácie). Pri jeho likvidácii dodržiavajte platné predpisy. Obalový materiál (plastové vrecia, polystyrénové časti a pod.) musí byť uložený mimo dosahu detí, pretože môže byť pre ne nebezpečný.

2. Likvidácia

Výrobok je vyrobený z recyklovateľných materiálov.

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa v inom prípade mohli vyskytnúť pri nevhodnom zaobchádzaní pri likvidácii tohto výrobku.

Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení.

V prípade jeho likvidácie odrežte prírodný elektrický kábel, aby nebolo možné spotrebič znovu použiť. Odstráňte dvere a vyberte police, aby sa deti nemohli dostať ľahko do vnútra spotrebiča.

Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadu a spotrebič odovzdajte v zbernom stredisku. Nenechávajte ho bez dozoru ani na niekoľko dní, pretože predstavuje nebezpečenstvo pre deti.

Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

Informácie:

Tento spotrebič neobsahuje CFC (chladiaci okruh obsahuje R134a), ani HFC (chladiaci okruh obsahuje R600a) (pozri výrobný štítok umiestnený vnútri spotrebiča).

Spotrebiče s izobutánom (R600a): izobután je prírodný plyn, bez škodlivých vplyvov na životné prostredie, je však horľavý. Dbajte, aby sa nepoškodili rúrky okruhu chladiča.

Tento spotrebič obsahuje plyny s obsahom fluóru spôsobujúce skleníkový efekt, na ktoré sa vzťahuje Dohoda podpísaná v Kyoto; chladiaci plyn je v hermeticky uzavretom systéme.

Chladiaci plyn: R134a má schopnosť ovplyvniť globálne ohrievanie atmosféry (GWP) 1300.

Prehlásenie o zhode

- Tento spotrebič je určený na skladovanie potravinárskych výrobkov a je vyrobený v súlade s požiadavkami Európskej smernice 90/128/EHS, 02/72/EHS a nariadenia (ES) č. 1935/2004.



- Tento spotrebič bol navrhnutý, vyrobený a uvedený na trh v súlade s:
 - bezpečnostnými predpismi Nízkonapäťovej smernice 2006/95/ES (ktorá nahrádza smernicu 73/23/EHS v znení následných úprav).
 - požiadavkami smernice "EMC" 89/336/EHS v upravenom znení smernice 93/68/EHS.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená výhradne v prípade zapojenia do elektrickej siete s uzemnením podľa normy.



RADY A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Počas inštalácie skontrolujte, či spotrebič nestojí na prívodnom kábli a či ho nemôže poškodiť.
- Dávajte pozor, aby spotrebič nestál blízko tepelného zdroja.
- Aby bolo zaručené primerané vetranie, nechajte po oboch bokoch a nad spotrebičom dostatočný priestor, dodržiavajte pokyny na inštaláciu.
- Vetracie otvory spotrebiča nezakrývajte, nechajte ich voľné.
- Úpravu alebo výmenu prívodného elektrického kábla môže vykonať výhradne vyškolený pracovník.
- Spotrebič sa musí dať odpojiť od siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky alebo pomocou dvojpólového spínača zaradeného v prívode k zásuvke.
- Skontrolujte, či napätie na výrobnom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete vo Vašej domácnosti
- Pri zapojení spotrebiča do vodovodnej siete použijete hadicu, ktorá sa dodáva s novým spotrebičom, nepoužívajte hadicu z predchádzajúceho spotrebiča.
- Spotrebič nainštalujte a vyrovnajte do vodorovnej polohy na podlahe, ktorá udrží jeho hmotnosť a v prostredí, ktoré je vhodné pre jeho rozmery a účel použitia.
- Premiestňovanie a inštaláciu spotrebiča nesmie vykonávať jedna osoba, ale dve alebo viac.
- Pri premiestňovaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahu (napr. parkety).
- Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky.
- Spotrebič umiestnite v suchom a dobre vetranom prostredí. Spotrebič je určený na činnosť v prostrediach, teplota ktorých musí byť v doluvedených intervaloch, v závislosti od klimatickej triedy uvedenej na štítku s technickými údajmi. Ak spotrebič necháte dlho pri teplote vyššej alebo nižšej ako je teplota uvedená v určenom intervale, jeho činnosť by tým mohla byť narušená.
- V blízkosti chladničky alebo iných domácich spotrebičov neskladujte a nepoužívajte benzín, ani iné horľavé kvapaliny a plyny. Uvoľňované výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje, elektrické prístroje, ani chemické prípravky, ak ich neodporučil výrobca.
- Nepoškodzujte rúrky chladiaceho okruhu spotrebiča.
- Nepoužívajte a nekladajte elektrické prístroje do vnútra priestorov spotrebiča, ak nie sú typu, ktorý vyslovene odporučil výrobca.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami bez dozoru, ani osoby, ktoré nemajú skúsenosti a nevedia spotrebič používať, ak neboli o jeho používaní poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Nepožívajte tekutinu (nie je jedovatá), ktorá je v zmrazovacích balíčkoch, ak sú k dispozícii.
- Používajte chladiaci priestor iba na skladovanie čerstvých potravín a nápojov a mraziaci priestor iba na skladovanie mrazených potravín, zmrazovanie čerstvých potravín a prípravu ľadových kociek.
- Kvapaliny neskladujte v mraziacom priestore v sklenených nádobách - mohli by prasknúť.
- Nejedzte ľadové kocky ani nanuky ihneď potom, ako ich vyberiete z mraziaceho priestoru, hrozí nebezpečenstvo "studených" popálenín.
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby alebo pred čistením spotrebič odpojte zo siete vytiahnutím zástrčky prívodného kábla alebo vypnutím poistiek v domácnosti.
- Všetky spotrebiče s výrobcom ľadu alebo dávkovačom vody sa musia pripojiť k rozvodu pitnej vody, ktorý privádza iba pitnú vodu (s tlakom vody v rozsahu od 1,7 do 8,1 MPa 1,7 až 8,1 bar) Výrobníci ľadu alebo dávkovače vody, ktoré nie sú priamo pripojené k rozvodu vody, sa musia plniť výhradne pitnou vodou.
- **Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania horeuvedených odporúčaní a pokynov.**

Klimatická trieda	Teplota prostr. (°C)	Teplota prostr. (°F)
SN	Od 10 po 32	Od 50 po 90
N	Od 16 po 32	Od 61 po 90
ST	Od 16 po 38	Od 61 po 100
T	Od 16 po 43	Od 61 po 110

AKO POUŽÍVAŤ CHLADIACI PRIESTOR

Tento spotrebič je chladnička s oddelením označeným  hviezdikami.

Alebo chladnička s oddelením s  hviezdikami.

Spotrebič pracuje s optimálnym výkonom v prostredí s teplotou v rozmedzí +10°C až +38°C.

① Zapnutie spotrebiča

Pri vsunutí zástrčky do zásuvky elektrickej siete, ak termostat (1) nie je v polohe symbolu ●, vnútorné osvetlenie sa zapne pri každom otvorení dverí.

Po nastavení teploty, – ako je popísané v nasledujúcej časti, – bude spotrebič pripravený na činnosť.

Nastavenie teploty

- Teplotu chladiaceho priestoru zmeníte nastavením ovládacieho gombíka termostatu na:
 - nižšie čísla **1-2/MIN**, ak chcete, aby bola teplota vnútri priestoru **VYŠŠIA**;
 - čísla **3-4/MED** na dosiahnutie **STREDNEJ TEPLoty**;
 - vyššie čísla **5-7/MAX**, aby ste dosiahli **NIŽŠIU TEPLotu**.

Termostat v polohe ●: vypnutie všetkých funkcií spotrebiča, vrátane osvetlenia.

Poznámka:

Vnútorná teplota spotrebiča závisí od teploty vzduchu v miestnosti, frekvencie otvárania dverí a umiestnenia spotrebiča. Nastavenie termostatu zvolte s ohľadom na tieto faktory.

Dôležité upozornenie

- Nastavenie termostatu (1) je závislé od miesta, kde je spotrebič umiestnený, od teploty v miestnosti a od frekvencie otvárania dverí.

Použitie chladiaceho priestoru:

③ Uložte potraviny, ako je to znázornené na obrázku vedľa:

1. Varené jedlá
2. Mliečne výrobky, konzervy, syr, maslo
3. Ryby, mäso
4. Nárezy
5. Ovocie, zelenina, šaláty
6. Malé konzervy, vajička
7. Tuby, malé konzervy
8. Malé fľaše
9. Fľaše

Poznámka:



- Potraviny prikrývajte, aby ste predišli ich vysušeniu.
- Teplé potraviny nechajte pred vloženíom do chladničky vychladnúť.
- Zabezpečte, aby okolo skladovaných potravín mohol voľne prúdiť vzduch.

Rozmrazovanie chladiaceho priestoru je úplne automatické.




AKO POUŽÍVAŤ MRAZIACI PRIESTOR

Iba pre spotrebiče s označením  alebo :

- ④ Ak je mraziace oddelenie označené , môžete v ňom skladovať už zmrazené potraviny. Ak je mraziace oddelenie označené , môžete v ňom dlhodobo skladovať, ale aj zmrazovať potraviny. Na výrobnom štítku (pozri odsek "Popis spotrebiča", ozn. 6) sú uvedené údaje o množstve čerstvých potravín, ktoré je možné zmraziť za 24 hodín.

Zmrazovanie potravín

- Nastavte termostat (1) do polohy 3-4.
- Potraviny, ktoré chcete zmrazovať, vložte do strednej časti mraziaceho priestoru .
- Zmrazené potraviny sa nesmú dotýkať potravín, ktoré sa majú zmraziť (vzdialenosť približne 20 mm).
- Po uplynutí 24 hodín vráťte termostat (1) do obvyklej polohy.

Dôležité upozornenie:

Potraviny zabaľte a pevne uzavrite do:

- hliníkovej fólie, plastovej fólie, vzducho- a vodotesných plastových vreciek, uzavretých polyetylénových nádob a osobitných nádob na zmrazovanie.

Pri nákupe mrazených potravinárskych výrobkov:

- Presvedčte sa, či obal nie je porušený, pretože potraviny sa mohli znehodnotiť. Ak je balíček vydutý alebo sú na ňom vlhké škvrny, je to príznakom nevhodného uchovávaní a možného čiastočného rozmrazenia potravín počas skladovania.
- Pri prenášaní používajte teploizolačné tašky.
- Pri nákupe si nechávajte nákup mrazených potravín na koniec.
- Výrobky uložte do mraziaceho priestoru ihneď po príchode domov.
- Rozmrazené potraviny, dokonca už aj čiastočne rozmrazené, znovu nezmrazujte. Spotrebujte ich do 24 hodín.
- Potraviny nevystavujte zmenám teploty. Dodržiavajte dátum spotreby uvedený na obale.
- Vždy sa riaďte pokynmi pre skladovanie uvedenými na obale.

Príprava ľadových kociek

- Naplňte misky na ľad (9) do 3/4 vodou a vložte ich na dno mraziaceho priestoru.
- Na uvoľnenie misiek na ľad, ktoré sa primrazili ku dnu oddelenia, použite prípadne rukoväť lyžice.



Nepoužívajte špicaté alebo ostré predmety.



AKO ROZMRAZOVAT' A ČISTIT' SPOTREBIČ

Pred každým úkonom údržby alebo pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.

Odporúčame Vám mraziaci priestor rozmrazovať, keď námraza na stenách dosiahla hrúbku približne 3 mm.

- Vyberte potraviny z mrazničky označenej  alebo  a otočte termostat na ●.
 - Mrazené potraviny zabaľte tak, aby boli tesne vedľa seba, do novin (alebo do prikrývky) a uložte ich na studenom mieste.
 - Vyčistite vnútro mrazničky špongiou namočenou vo vlažnej vode s prídavkom neutrálneho čistiaceho prostriedku.
 - Opláchnite a pozorne osušte.
 - Chladiaci priestor sa odmrazuje automaticky.
- ⑤ Odtokový otvor na rozmrazenú vodu pravidelne čistite, aby ste zabezpečili riadny odtok rozmrazenej vody.

Po čistení spotrebič zapojte späť do siete elektrickej energie.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

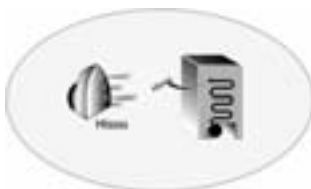
Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať.

- Vyprázdnite oddelenia.
- Odpojte spotrebič z elektrickej siete.
- Rozmrazte a vyčistite vnútro.
- Aby ste zabránili nepríjemnému zápachu a vlhkosti vnútri, nechajte dvere otvorené.



PRÍRUČKA NA ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Keď počuješ tieto zvuky



..Tvoj spotrebič je živý!!!

1. Teplota nie je dostatočne nízka.

- Potraviny bránia správne zatvoreniu dverí?
- Je ovládač termostatu nastavený do správnej polohy?
- Je umožnené prúdenie vzduchu?

2. Teplota je príliš nízka.

- Je ovládač termostatu nastavený do správnej polohy?

3. Spotrebič je nadmerne hlučný.

- Bol spotrebič nainštalovaný správne?
- Nedotýkajú sa rúrky vzadu zadnej steny alebo nevibrujú?
- Je normálne, že počuť zvuk cirkulujúcej chladiacej tekutiny.

4. Spotrebič nepracuje?

- Nebola prerušená dodávka elektrického prúdu?
- Je zástrčka riadne zasunutá v siet'ovej zásuvke?
- Je siet'ový vypínač v polohe ON (Zapnuté)
- Fungujú ochranné ističe a poistky vašej domovej inštalácie správne?
- Je napájací kábel v bezchybnom stave?

5. V spodnej časti chladničky sa zhromažďuje voda.

- Je termostat nastavený správne?
- Nie je rozmrazovací odtokový otvor upchatý?

6. Vnútorne svetlo nesvieti. ⑥ Najprv vykonajte kontroly ako v bode 4, potom:

- Odpojte spotrebič z elektrickej siete.
- Žiarovku vymeňte za novú, s rovnakým výkonom alebo s max. výkonom podľa údaju uvedeného vedľa upevnenia žiarovky.
- Vybratie žiarovky: vytočte smerom vľavo, ako je zobrazené na obrázku



⑥

SERVIS

Skôr ako zavoláte servis:

1. Presvedčte sa, či problém nedokázate vyriešiť samostatne pomocou "Príručka na odstraňovanie problémov").
2. Znovu zapnite domáci spotrebič a presvedčte sa, či problém naďalej pretrváva. Ak problém pretrváva aj naďalej, vypnite spotrebič znovu a pred opakovaným zapnutím počkajte jednu hodinu.
3. Ak problém pretrváva aj naďalej, zavolajte servis.

Uvedte tieto informácie:

- charakter poruchy,
- model,
- servisné číslo (číslo uvedené po slove SERVICE na typovom štítku vnútri spotrebiča),
- Vašu úplnú adresu,
- Vaše telefónne číslo a smerový kód.

SERVICE 0000 000 00000



Poznámka:

Smer otvárania dverí môžete zmeniť. Ak túto operáciu vykonáva popredajný servis, ide o platenú službu, na ktorú sa nevzťahuje záruka.

INŠTALÁCIA

- ⑧ Spotrebič neumiestňujte v blízkosti tepelných zdrojov.

Umiestnenie v horúcom prostredí, priame pôsobenie slnečného žiarenia alebo umiestnenie v blízkosti tepelných zdrojov (ohrievače, radiátory, sporáky) vedie k zvýšeniu spotreby, preto sa jej treba vyhýbať. Ak toto nie je možné, je nevyhnutné dodržiavať tieto minimálne vzdialenosti:

30 cm od sporákov na uhlie alebo naftu
3 cm od elektrických sporákov.

- Spotrebič umiestnite na suchom a dobre vetranom mieste.
- Vyčistite vnútro (pozri časť "Ako rozmrazovať a čistiť spotrebič").
- Namontujte príslušenstvo.
- Skontrolujte, či tesnenie dverí dobre prilieha, hlavne po namontovaní a prípadnej zmene smeru otvárania dverí.

Zapojenie do elektrickej siete

- Skontrolujte, či napätie na výrobnom štítku zodpovedá napätiu elektrickej siete vo Vašej domácnosti.
- Podľa noriem STN musí byť spotrebič uzemnený. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za úraz osôb alebo zvierat a za škody na majetku spôsobené nedodržaním týchto predpisov.
- Ak zástrčka a zásuvka nie sú toho istého typu, dajte zásuvku vymeniť kvalifikovanému elektrikárovi.
- Nepoužívajte upravovače napätia, rozdvójky ani predlžovacie káble.



⑧

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

KEZELŐSZERVEK

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

**ÁLTALÁNOS TANÁCSOK ÉS
ÓVINTÉZKEDÉSEK**

A HÚTÓTÉR ÜZEMELTETÉSE

A FAGYASZTÓTÉR ÜZEMELTETÉSE

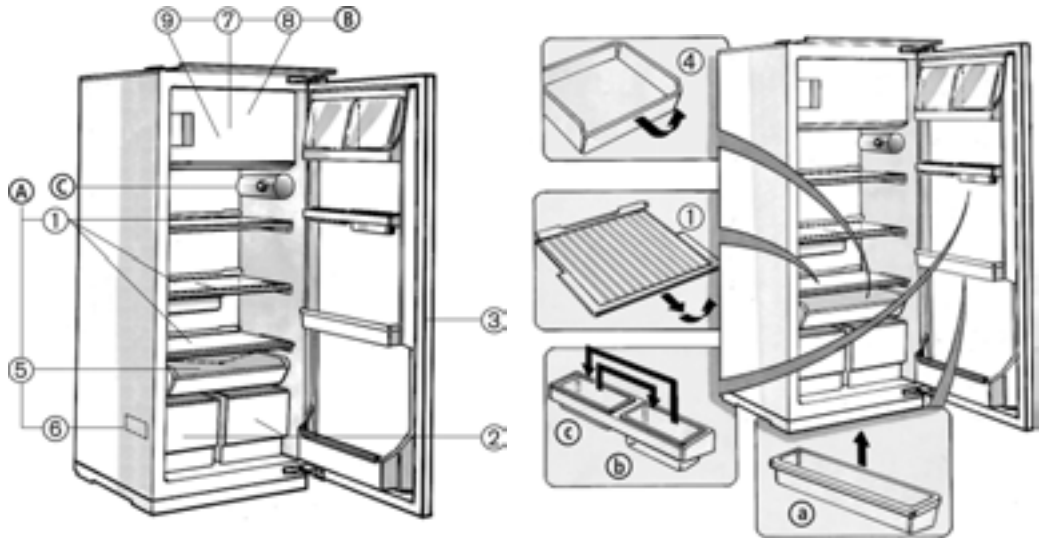
**A KÉSZÜLÉK LEOLVASZTÁSA ÉS
TISZTÍTÁSA**

HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI VEVŐSZOLGÁLAT

BEÜZEMELÉS

A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA




A) Hűtőtér

(friss élelmiszerek tárolásához)

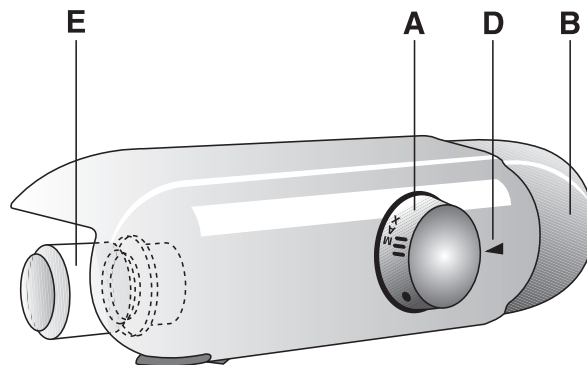
1. Polcok (részben szabályozható magassággal)
2. Zöldség- és gyümölcsfiók
3. A hűtőszekrény belső ajtaja:
(ha ez tartozék)
 - a. Állítható rekeszek
 - b. Felső ajtópolc
 - c. Alsó ajtópolc
4. Fiók (teleszkóposan kihúzható)
(ha ez tartozék)
5. A leolvastási víz lefolyója
6. Adattábla

B) Fagyasztótér (ha ez tartozék)

( jelzéssel ellátva, alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására és jégkockák készítésére)

7. Rács (az ábrán nem látszik, ha van)
 8. Fagyasztó rész
 9. Jégkockatartók
- C) Kezelőszervek**

KEZELŐSZERVEK



A. Termosztátgomb

B. Világítás nyomógombja

D. Hőmérsékletszabályozási beállító jelzés

E. Izzó

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Az Ön által vásárolt termék olyan készülék, amely kizárólag háztartási célokat szolgál
- A készülék minél hatékonyabb alkalmazása érdekében arra kérjük Önt, hogy olvassa el figyelmesen a használati utasítást, amelyben készülék-leírást és élelmiszertárolási tanácsokat talál.**
- Őrizze meg ezt a füzetet, mert még később is szüksége lehet rá.**

1. Kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék, és hogy az ajtó tökéletesen záródik-e. Az esetleges hibákat a készülék átvételétől számított 24 órán belül kell közölni a márkakereskedővel.
2. A készülék üzembe helyezése előtt ajánlatos legalább két órát várni, hogy a keringető rendszer elérhesse maximális hatásfokát.
3. Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezést és az elektromos csatlakoztatást szakember végezze, mégpedig a gyártó utasításaival és a helyi biztonsági normákkal összhangban.
4. Használat előtt törölje ki a készülék belsejét.

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK


1. Csomagolóanyag

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és az az újrahasznosíthatóság jelével van ellátva. A csomagolóanyag elhelyezésénél a helyi előírásokkal összhangban kell eljárni. A csomagolóanyagot (nylon zsákok, polisztirol elemek, polietilén fólia stb.) a balesetek elkerülése érdekében gyerekektől távol kell tartani.

2. Kiselejtezés

A termék újrahasznosítható anyagok felhasználásával készült. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.

Ha Ön ügyel arra, hogy a kiselejtezett készülék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor azzal hozzájárul a környezeti és egészségügyi ártalmak elkerüléséhez.

A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett jelzés () arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Kiselejtezőskor a hálózati zsinór elvágásával tegye a készüléket használhatatlanná, valamint szerelje le az ajtókat és a polcokat is, hogy a gyerekek ne mehessenek be könnyen a készülék belsejébe.

A készülék kiselejtezésekor a hulladékok elhelyezésére vonatkozó helyi előírások szerint kell eljárni és a készüléket a kijelölt begyűjtőhelyek valamelyikén kell leadni ügyelve arra, hogy a készülék még pár napig se maradjon őrizetlenül, mert a gyerekekre nézve veszélyforrást jelent. A termék kezelésével, visszanyerésével vagy újrahasznosításával kapcsolatban a helyileg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud bővebb tájékoztatást adni.

Tájékoztató:

Ebben a készülékben nincs CFC (a hűtőkör R134a-t tartalmaz), illetve HFC (a hűtőkör R600a-t tartalmaz) (lásd a készülék belsejében elhelyezett gyári adattáblát). Izobutánt (R600a) tartalmazó készülékeknek: az izobután természetes gáz, amely nem káros a környezetre, de gyúlékony. Emiatt feltétlenül meg kell győződni a hűtőcsövek épségéről.

A termék a Kyotói Egyezményben szereplő flór tartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz; a hűtőgáz hermetikusan zárt rendszerben található.

Hűtőgáz: Az R134a teljes fűtési teljesítménye 1300 (GWP).

Megfelelőségi nyilatkozat

- Ez a készülék élelmiszerek tárolására szolgál, és előállítása a 90/128/EGK, 02/72/EK sz. irányelvekben és az 1935/2004 sz. (EK) rendeletben foglaltak szerint történik.



- A készülék terve, konstrukciója és forgalmazása megfelel:
 - a 2006/95/EK számú (73/23/EGK számú irányelv és annak módosításai helyébe lépő) kisfeszültségi irányelv biztonsági követelményei.
 - a 93/68/EGK irányelvvel módosított 89/336/EGK "EMC" irányelv védelmi követelményeinek.
- A készülék elektromos szempontból csak akkor biztonságos, ha csatlakoztatása előírászerűen földelt hálózathoz történik.



ÁLTALÁNOS TANÁCSOK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A beüzemelés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati zsinór.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében ne legyen semmilyen hőforrás.
- A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében a készülék fölött és mindkét oldalánál hagyjon rést, illetve tartsa be az üzembe helyezési utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szellőzőnyílásai mindig szabadon legyenek.
- A hálózati zsinór módosítását vagy cseréjét kizárólag szakember végezheti.
- A táphálózatról történő leválasztást vagy a villásdugónak a hálózati aljzathoz való kihúzásával, vagy az aljzat és a készülék közé beépített kétpólusú hálózati megszakító segítségével kell elvégezni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett feszültség egyezik-e a villamos hálózat feszültségével
- A vízhálózatba való bekötéshez az új készülékhez adott csövet, tehát semmiképpen ne a régi készülékhez tartozó csövet használja.
- A készülék üzembe helyezését és színtezését megfelelő teherbírású padlón, illetve a készülék méreteihez és alkalmazásához illő környezetben kell elvégezni.
- A készülék mozgatását és üzembe helyezését két vagy több személynek kell végeznie.
- A készülék mozgatása során ügyelni kell a padló (pl. parketta) sérülésének elkerülésére.
- Ne használjon semmilyen adaptert, elosztót vagy hosszabbítót.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyiségben helyezze el. A készüléket az alábbi hőmérsékleti tartományok közül abban a klímaosztályban kell üzemeltetni, amelynek jelzése a készülék gyári adattábláján fel van tüntet: Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően akkor, ha hosszabb időn át az előírt tartomány feletti vagy alatti hőmérsékleten üzemeltetik.
- A készülék és más háztartási gép közelében tilos benzint, gázt vagy egyéb tűzveszélyes folyadékokat tárolni és használni. A felszabaduló gőzök ugyanis tüzet okozhatnak vagy robbanást idézhetnek elő.
- Tilos a gyártó által ajánlottaktól eltérő mechanikus, elektromos vagy vegyi eszközöket alkalmazni a leolvasztási folyamat meggyorsításához.
- Tilos a készülék hűtőkörének csöveit megromgálni.
- Tilos a készülék belső tereiben elektromos berendezéseket használni, ha ezek típusa eltér a gyártó által kifejezetten engedélyezettől.
- A jelen készülék nem arra készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket. Ellenőrizze, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Tilos lenyelni a jégakkukban (ha van) található (nem mérgező) folyadékot.
- A hűtőteret kizárólag friss élelmiszerek tárolására, a fagyasztóteret pedig kizárólag gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, friss élelmiszerek lefagyasztására és jégkockák előállítására használja.
- A fagyasztóterben semmilyen folyadékot ne tároljon üvegedényekben, mert azok szétrobbanhatnak.
- A sérülések elkerülése érdekében a fagyasztóból kivett jégkockákat, illetve jégdarabokat ne fogyassza azonnal.
- Mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletbe fogna, húzza ki a villásdugót a hálózati aljzathoz, vagy kapcsolja le az áramot.
- A jégkocka-készítővel és vízadagolóval szerelt összes készüléket olyan vízhálózatba kell bekötni, amely kizárólag ivóvizet szolgáltat (a vízhálózati nyomás 0,17 és 0,81 Mpa (1,7 és 8,1 bar) között legyen). A vízhálózatba közvetlenül nem bekötött jégkocka- és/vagy vízkészítők kizárólag ivóvízzel szabad feltölteni.
- **A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal azon esetekben, amikor a fenti ajánlásokat és előírásokat nem tartják be.**

Klímaosztály	Körny. hőm. (°C)	Körny. hőm. (°F)
SN	10 és 32 között	50 és 90 között
N	16 és 32 között	61 és 90 között
ST	16 és 38 között	61 és 100 között
T	16 és 43 között	61 és 110 között

A HŰTŐTÉR ÜZEMELTETÉSE

Ez a készülék egy  csillagos rekesszel egybeépített hűtőszekrény.

Vagy ez a készülék egy  csillagos rekesszel egybeépített hűtőszekrény.

A készülék működése akkor optimális, ha a környezeti levegő hőmérséklete $+10^{\circ}\text{C}$ és $+38^{\circ}\text{C}$ között van.

① A készülék üzembe helyezése

A készülék csatlakoztatott állapotában ha a hőmérsékletszabályozó (1) nem a ● állásban van, akkor minden ajtónyitáskor kigyullad a belső világítás.

Miután megtörtént a hőmérsékletnek – a következő fejezet szerinti beállítása –, a készülék működésre kész.

A hőmérséklet beállítása

- A készülék belső hőmérsékletének változtatása esetén a termosztát szabályozógombját forgassa:

- a kisebb **1-2/MIN** értékek felé, amennyiben azt akarja, hogy a belső hőmérséklet **MAGASABB** legyen;
- a **3-4/MED** értékek felé, amennyiben azt akarja, hogy a belső hőmérséklet **KÖZEPES** legyen;
- a nagyobb **5-7/MAX** értékek felé, amennyiben azt akarja, hogy a belső hőmérséklet **ALACSONYABB** legyen.

A termosztát ● helyzetben: a készülék működése és a világítás megszakad.

Megjegyzés:

A készülék belsejében uralkodó hőmérsékletet befolyásolhatja a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága valamint a készülék helye. Vegye figyelembe ezeket a tényezőket, amikor beállítja a termosztátot.

Fontos

- A hőmérsékletszabályozó (1) állításának szükségessége a készülék beállítási helyétől, a helyiség hőmérsékletétől és az ajtónyitások gyakoriságától függ.

Élelmiszertárolás a hűtőtérben:

③ Az élelmiszereket a mellékelt ábrán látható módon helyezze el:

1. Főtt ételek
2. Fémdobozos italok, konzervek, sajt, vaj
3. Hal, hús
4. Felvágott
5. Zöldség, gyümölcs, saláta
6. Kisebb konzervek, tojás
7. Tubusok, kisebb konzervek
8. Kisebb palackok
9. Palackok

Megjegyzés:

- Kiszáradásuk elkerülése érdekében az élelmiszereket le kell takarni.
- A hűtőszekrénybe való behelyezésük előtt az élelmiszereket hagyni kell kihűlni.
- A készülékben tárolt élelmiszerek között biztosítani kell a levegő szabad áramlását.


A hűtőtér leolvasztása teljes mértékben automatikus.




A FAGYASZTÓTÉR ÜZEMELTETÉSE

Csak  vagy  készülékeknél:

④ Ha a fagyasztótér jelzése , akkor az mélyfagyasztott élelmiszerek tárolására alkalmas.

Ha a fagyasztótér jelzése , akkor az hónapokon át képes az élelmiszerek tárolására, illetve az élelmiszerek lefagyasztására. A gyári adattáblán (lásd "A készülék bemutatása" című részt, ábrán a 6-os kg-ban van feltüntetve az a friss élelmiszer mennyiség, amely 24 óra alatt lefagyasztható.

Élelmiszerek lefagyasztása

- Állítsa a hőmérsékletszabályozót (1) a 3-4 állásba.
- Helyezze a lefagyasztható élelmiszereket a fagyasztótér közepére .
- A gyorsfagyasztott élelmiszerek nem érintkezhetnek a lefagyasztható élelmiszerekkel (körülbelül 20 mm legyen a távolság).
- 24 óra elteltével állítsa vissza normál helyzetbe a hőmérsékletszabályozót (1).

Fontos:

A lefagyasztható friss élelmiszereket jól csomagolja be:

- Alufóliába, átlátszó műanyag fóliába, vízzáró műanyag csomagolóanyagba, fedővel ellátott polietilén tárolóedényekbe illetve a lefagyasztható élelmiszereknek megfelelő úgynevezett fagyasztóedényekbe.

A gyorsfagyasztott élelmiszerek vásárlásánál a következőképpen járjon el:

- A csomagolóanyagoknak, illetve a doboznak sértetlennek kell lennie, mert különben az élelmiszer megromolhat. Ha egy doboz meg van duzzadva, vagy rajta nedvességfoltok láthatók, akkor tárolása nem megfelelő körülmények között történt, és esetleg már megkezdődhetett a felengedése.
- Szállításhoz használjon hűtőtáskát.
- A gyorsfagyasztott élelmiszereket utoljára vásárolja meg.
- Mihelyt hazaért, a gyorsfagyasztott élelmiszereket rögtön tegye be a fagyasztóba.
- A részben már felengedett élelmiszereket ne fagyassza vissza, hanem 24 órán belül használja fel, illetve fogyassza el.
- Kerülje, illetve csökkentse minimálisra a hőmérsékletváltozásokat. Mindig vegye figyelembe a csomagoláson jelzett szavatossági időt.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolásánál mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.

Jégkockák készítése



- A jégkockatartót (9) 3/4 részig töltsen fel vízzel, és tegye vissza a fagyasztótér aljára.
- Ha a jégkockatartó leragadna, próbálja meg azt egy kanál nyelével kiszabadítani.

Ne használjon éles vagy hegyes eszközt.



A KÉSZÜLÉK LEOLVASZTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

Mielőtt bármilyen karbantartási vagy tisztítási műveletbe kezdene, mindig húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból. Ajánlatos a fagyasztóteret akkor leolvasztani, ha a falakon képződött zúzmararéteg vastagsága eléri a 3 mm-t.

- Vegye ki az élelmiszereket a  vagy  jelzésű fagyasztóteréből, majd forgassa a hőmérsékletszabályozót a ● állásba.
 - A gyorsfagyasztott élelmiszereket újságpapírba (vagy konyharuhába) kell becsavarni, majd száraz helyen kell azokat szorosan egymás mellé rakni.
 - A fagyasztó belső terét langyos vízbe és/vagy közömbös kémhatású mosószer oldatába mártott szivaccsal tisztítsa meg.
 - A készüléket gondosan öblítse át, és törölje szárazra.
 - A fagyasztóter leolvasztása automatikusan történik.
- ⑤ A nyílást rendszeresen tisztítsa, mert így elősegítheti a leolvasztási víz állandó és megfelelő elfolyását.

A tisztítást követően csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz.

Soha ne használjon dörzshatású anyagokat.

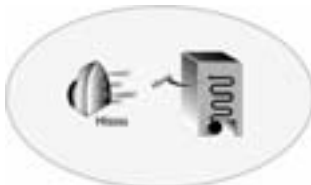
Hosszabb távollét esetén.

- Űrítse ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- Olvassa le a készüléket, és tisztítsa ki a belsejét.
- A kellemetlen szagképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.



HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ezen zajok előfordulása esetén



..az Ön terméke é!!!!

1. A rekeszek belsejének hőmérséklete nem elég alacsony.

- Nem akadályozzák-e az élelmiszerek az ajtók helyes bezárását?
- Jól van-e beállítva a termosztát?
- Nincs-e akadályozva a levegő áramlása?

2. A hűtőtér belsejének hőmérséklete túlságosan alacsony.

- Jól van-e beállítva a termosztát?

3. A készülék túl zajosan működik.

- A készülék beüzemelése helyesen történt-e?
- Nem érnek-e össze illetve nem rázkódnak-e a készülék hátulján lévő csövek?
- A hűtőfolyadék keringése által keltett zaj normális jelenségnek számít.

4. A készülék nem működik?

- Nincs-e áramkimaradás?
- A villásdugó jól be van-e dugva a hálózati aljzatba?
- Be van-e dugva a kétpólusú hálózati megszakító?
- A háztartás elektromos rendszerének védelmi eszközei megfelelően működnek?
- Nem hibásodott-e meg a hálózati kábel?

5. A hűtőtér alján víz található.

- Jól van-e beállítva a termosztát?
- Nincs-e akadályozva a leolvasztott víz elvezetése?

6. A készülék belső világítása nem működik.

⑥ Ellenőrizze először az 4. pontot, majd ezután:

- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- Az izzót ugyanolyan teljesítményű vagy a tartókeret mellett jelzett maximális teljesítményű izzóra cserélje ki
- Az izzó eltávolítása: Csavarja az óramutató járásával ellentétesen az ábrán látható módon.



⑥

MŰSZAKI VEVŐSZOLGÁLAT

Mielőtt a vevőszolgálatot hívná:

1. Ellenőrizze, hogy egyedül nem tudja-e elhárítani a hibát (lásd a "Hibaelhárítási útmutató" c. fejezetet).
2. Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy fennáll-e még a hiba. Ha igen, akkor ismét húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, és a műveletet ismételje meg egy óra múlva.
3. Ha a hiba még mindig fennáll, értesítse a vevőszolgálatot.

Közölje:

- a hiba jellegét,
- a készülék típusát,
- a szervizszámot (a készülék hátoldalára erősített táblán olvasható SERVICE szó után álló számot),
- pontos címét,
- telefonszámát a körzetszámmal együtt.

SERVICE 0000 000 00000



Megjegyzés:

A készülék ajtajának eltávolíthatósága nem minősül garanciális beavatkozásnak, ha azt a műszaki vevőszolgálat végzi.

BEÜZEMELÉS

- ⑧ A fagyasztót hőforrásoktól távol helyezze el. Növeli az áramfogyasztást, és így kerülendő a készülék meleg környezetben, közvetlen napsugárzásnak kitett helyen vagy hőforrás (radiátor, tűzhely) közelébe való beállítása. Amennyiben ez nem lehetséges, úgy tartsa be az alábbi minimális távolságokat: 30 cm-re szén- vagy olajtűzelésű tűzhelyektől 3 cm-re villanytűzhelyektől.
- A készüléket száraz és jól szellőzött helyen állítsa üzembe.
 - Tisztítsa ki a készülék belsejét (lásd "A készülék leolvasztása és tisztítása" c. fejezetet).
 - Helyezze be a tartozékokat.
 - Ellenőrizze - különösen a visszahelyezést követően - a tömítés szigetelését és az ajtó nyitási oldalának esetleges elváltozását.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán jelzett feszültség egyezik-e az otthoni hálózat feszültségével.
- A törvény értelmében kötelező a készülék földelése. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a fenti előírás nem megfelelő betartása miatt elszenvedett személyi sérülésekért és dologi károkért.
- Ha a hálózati csatlakozó és a konnektor nem ugyanabból a típusból való, akkor a hálózati csatlakozót szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne használjon semmilyen adaptert, elosztót vagy hosszabbítót.



⑧

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

РЕГУЛИРОВКА

ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРОМ

**СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ
РЕКОМЕНДАЦИИ**

РАБОТА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

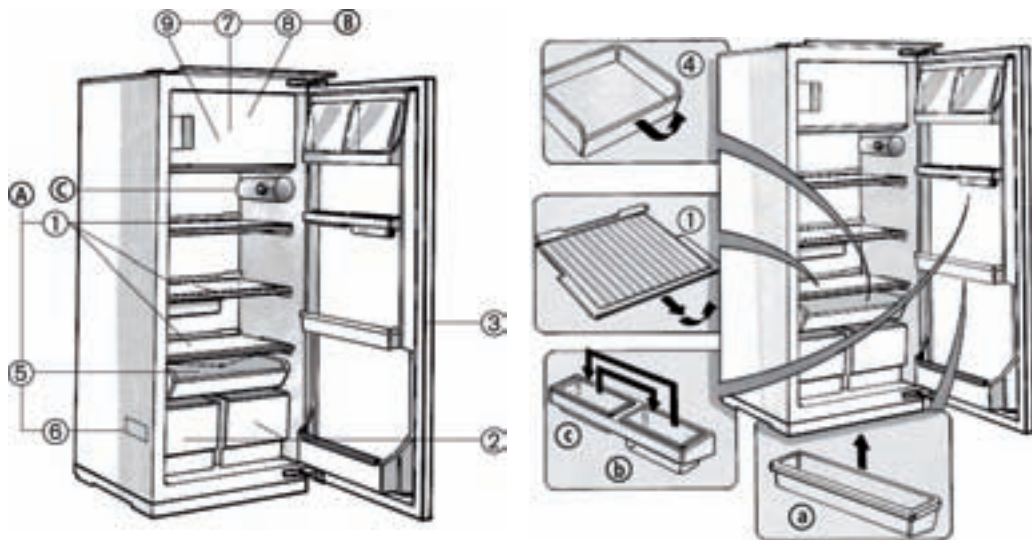
РАЗМОРАЖИВАНИЕ И УБОРКА ПРИБОРА

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УСТАНОВКА

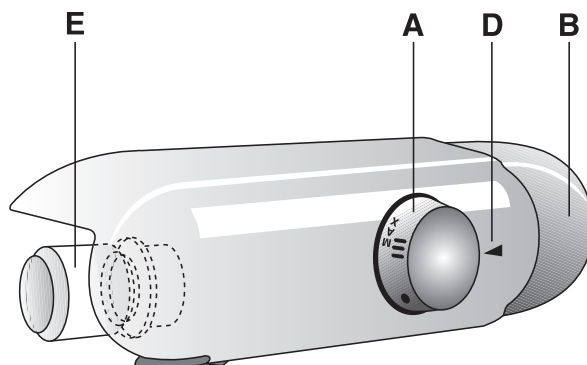
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- A) Холодильная камера (для хранения свежих продуктов)
- 1. Полки (допускается установка на разной высоте)
- 2. Ящики для фруктов и овощей
- 3. Внутренняя сторона двери холодильной камеры со следующими элементами (если предусмотрены):
 - a. Регулируемые по высоте отделения
 - b. Верхняя полка
 - c. Нижняя полка
- 4. Ящик (раздвижной) (если предусмотрена)
- 5. Слив талой воды
- 6. Паспортная табличка

- B) Морозильная камера (если предусмотрена) обозначенная символом предназначена для замораживания свежих продуктов, хранения замороженных продуктов и получения кубиков льда.
- 7. Решетчатая полка (не показана на рисунке; если предусмотрена)
- 8. Отделение для замораживания
- 9. Ванночки для льда
- C) Регулировка

РЕГУЛИРОВКА



- A. Ручка термостата
- B. Кнопка освещения
- D. Контрольная метка термостата
- E. Лампочка

ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРОМ

- Приобретенное Вами изделие предназначено только для использования в быту

Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, в которой Вы найдете описание холодильника и советы по хранению продуктов.

Сохраните данное руководство для получения нужных рекомендаций и в будущем.

1. После снятия упаковки с холодильника удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. При выявлении каких-либо повреждений сообщите об этом продавцу в течение 24 часов после получения прибора.
2. Рекомендуем подождать не менее 2 часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности
4. Прежде чем пользоваться прибором, выполните внутри него уборку.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ


1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100%-ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Утилизация

Холодильник изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - Утилизация электрического и электронного оборудования).

Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не должно удаляться в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв двери и полки так, чтобы дети не могли оказаться в ловушке внутри холодильника.

При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя его без присмотра даже на несколько дней, так как прибор является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

Для справки

Настоящий прибор не заполнен CFC (в охлаждающем контуре используется фреон R134a) или HFC (в охлаждающем контуре используется изобутан R600a) - см. паспортную табличку внутри прибора. Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений.

В данном приборе находится газ, не содержащий соединений хлора, подпадающих под Киотский протокол; газ-хладагент содержится в герметичной системе.

Газ-хладагент: R134a обладает потенциалом глобального потепления (GWP), равным 1300.

Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с Европейскими директивами 90/128/EEC, 02/72/EEC и правилами (EC) № 1935/2004



- Данный прибор разработан, изготовлен и реализован в соответствии со следующими нормами:
 - нормами безопасности Директивы по низковольтным устройствам 2006/95/CE (заменившую Директиву 73/23/CEE и последующие поправки к ней).
 - правилами защиты, предусмотренными Директивой по электромагнитной совместимости 89/336/CEE с изменениями, внесенными Директивой 93/68/CEE.
- Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним или же следуйте инструкциям по эксплуатации.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена может выполняться только квалифицированным персоналом.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.
- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Устанавливайте и выравнивайте прибор на полу, способном выдержать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибору, указанному на паспортной табличке. Прибор может перестать работать должным образом, если он находился длительное время при температуре выше или ниже указанных значений.
- Нельзя хранить или использовать вблизи от данного прибора и прочих электробытовых приборов бензин или другие горючие жидкости и газы. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Следите за целостностью трубопроводов контура циркуляции хладагента.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутрь отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию им лицом, отвечающим за их безопасность. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда или мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17-0,81 МПа (1,7 - 8,1 бар)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- **Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.**

Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 16 до 38	от 61 до 100
T	от 16 до 43	от 61 до 110

РАБОТА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Данный прибор представляет собой холодильник с морозильной камерой класса ******* или холодильник с морозильной камерой класса *******.

Наилучшие показатели работы прибора достигаются при температуре окружающей среды от +10°C до +38°C.

① Пуск прибора в эксплуатацию

Если вилка прибора вставлена в электрическую розетку, а термостат (1) не установлен в положение ●, то внутреннее освещение включается при каждом открывании двери.

После выполнения регулировки температуры – в соответствии с указаниями, содержащимися в следующей главе, – прибор готов к работе.

Регулировка температуры

- При необходимости изменить температуру в камере установите ручку термостата следующим образом:

- на меньшие значения, **1-2/MIN**, для того, чтобы температура внутри камеры была **МЕНЕЕ НИЗКОЙ**;
- на значения **3-4/MED** для достижения **СРЕДНЕЙ** температуры;
- на более высокие значения **5-7/ MAX**, для того, чтобы температура была **БОЛЕЕ НИЗКОЙ**.

Термостат в положении ●: функции прибора и освещение отключены.

Примечание

Температура окружающего воздуха, количество открываний двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри холодильника. Положение термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов.

Внимание

- Значение настройки термостата (1) зависит от места расположения прибора, температуры помещения и частоты открывания двери.

Хранение продуктов в холодильной камере

③ Разложите продукты, как это показано на соседнем рисунке.

1. Готовые продукты/приготовленные блюда
2. Масло, молочные продукты, сыры, консервы
3. Рыба, мясо
4. Нарезанные продукты (салатами и т.п.)
5. Фрукты, овощи, салаты
6. Маленькие емкости с консервами, яйца
7. Маленькие емкости с консервами, тубики
8. Маленькие бутылки
9. Бутылки

Примечание


- Продукты должны быть завернуты, чтобы избежать их высыхания.
- Всегда давайте горячим продуктам остыть, прежде чем ставить их в холодильник.
- Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха между хранящимися в холодильнике продуктами.

Размораживание холодильной камеры происходит полностью автоматически.




РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Только для приборов класса  или :

- ④ Если морозильная камера имеет класс , то она допускает хранение уже замороженных продуктов.
Если морозильная камера имеет класс , то она допускает длительное хранение продуктов (в течение месяцев), а также замораживание продуктов. На паспортной табличке прибора (см. раздел “Описание прибора”, Поз. б) указано максимальное количество (в кг) свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов.

Замораживание продуктов

- Установите термостат (1) в положение 3-4.
- Положите предназначенные для замораживания продукты по центру морозильной камеры класса .
- Уже замороженные продукты не должны соприкасаться с продуктами, предназначенными для замораживания (расстояние между ними должно составлять примерно 20 мм).
- По прошествии 24 часов установите термостат (1) в его обычное положение.

Внимание!

Заверните и запечатайте продукты:

- в фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые пластиковые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для заморозки продуктов.

В момент приобретения замороженных продуктов убедитесь в следующем:

- упаковка или пакет не повреждены, так как это может вызвать порчу продукта. Если пакет вздут, или на нем видны влажные пятна, это означает, что он хранился не в оптимальных условиях, и что уже мог начаться процесс размораживания.
- Для переноски продуктов пользуйтесь термосумками.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь.
- Сразу же по возвращении домой кладите замороженные продукты в морозильную камеру.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию, а используйте их в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Соблюдайте срок хранения, указанный на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.

Получение кубиков льда

- Заполните ванночки для льда (9) на 3/4 водой и поставьте ее на дно морозильной камеры.
- Чтобы отсоединить ванночки, примерзшие ко дну камеры, можно воспользоваться ручкой столовой ложки.

Не пользуйтесь острым или режущим инструментом.



РАЗМОРАЖИВАНИЕ И УБОРКА ПРИБОРА

Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке холодильника выньте вилку из розетки. Рекомендуется выполнять размораживание в морозильной камере, когда толщина слоя льда на стенках достигает примерно 3 мм.

- Выньте продукты из морозильной камеры класса ******* или ****** и установите термостат в положение ●.
 - Замороженные продукты необходимо завернуть в газетную бумагу (или в одеяло) и положить вплотную друг к другу в прохладном месте.
 - Делайте уборку морозильной камеры, пользуясь губкой, смоченной в растворе теплой воды и/или нейтрального моющего средства.
 - Вымойте камеру и тщательно просушите ее.
 - Размораживание в холодильной камере происходит автоматически.
- ⑤ Периодически прочищайте внутреннюю часть отверстия поставляемым в комплекте приспособлением для того, чтобы обеспечить непрерывный и соответствующий сток воды.

Сделав уборку, снова подключите прибор к электрической сети.

Не пользуйтесь абразивными средствами.

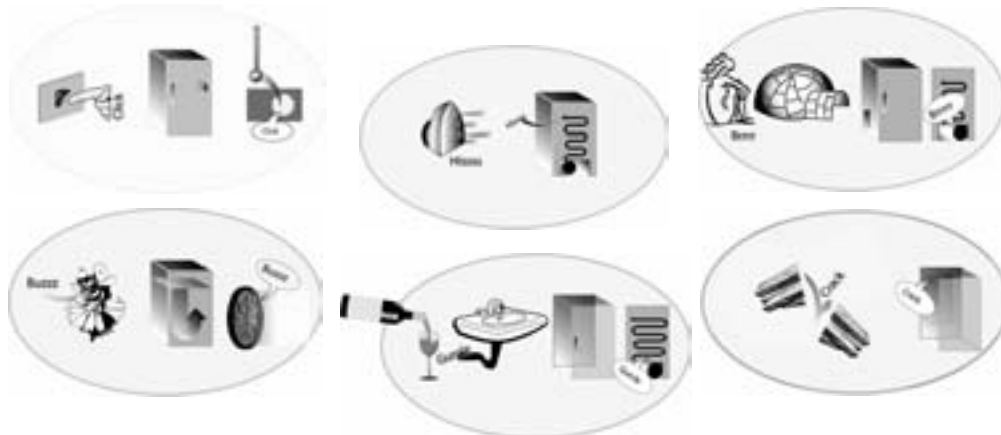
В случае длительного отсутствия

- Освободите камеры.
- Отключите прибор от электросети.
- Разморозьте и уберите внутри.
- Оставьте дверцы открытыми во избежание появления неприятного запаха.



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Когда слышны такие звуки



..значит, с Вашим холодильником все в порядке!!!

1. Температура внутри камер недостаточно низкая.

- Не мешает ли положение продуктов правильному закрыванию двери?
- Находится ли терм. остат в правильном положении?
- Свободно ли циркулирует воздух?

2. Температура внутри холодильника слишком низкая.

- Находится ли терм. остат в правильном положении?

3. Повышенный шум при работе прибора.

- Правильно ли выполнена установка прибора?
- Нет ли касания или вибрации трубок в задней части прибора?
- Шум при циркуляции хладагента является нормальным явлением.

4. Прибор не работает?

- Есть ли напряжение в сети?
- Правильно ли включен прибор в розетку?
- Включен ли сетевой двухполюсный выключатель?
- Правильно ли работают защитные устройства домашней электросети?
- Не поврежден ли кабель питания?

5. На дне холодильной камеры скапливается вода.

- Установлен ли термостат в правильное положение?
- Не засорен ли слив талой воды?

6. Не работает внутреннее освещение.

- ⑥ Сначала проверьте пункт 4, а затем:
- Отключите прибор от электросети.
- Замените перегоревшую лампочку новой лампочкой той же мощности или той же максимальной мощности (Вт), указанной рядом с цоколем.
- Извлечение лампочки: выкрутите против часовой стрелки, как показано на рисунке.



⑥

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр

1. Проверьте возможность самостоятельного устранения неполадок (см. “Руководство по поиску неисправностей”).
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если снова выявляется наличие неполадки, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:

- тип неполадки,
- модель,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),
- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.

SERVICE 0000 000 00000



Примечание

Изменение стороны навески двери прибора, если оно выполняется сервисным центром, не считается формой гарантийного обслуживания.

УСТАНОВКА

- ⑧ Устанавливайте морозильную камеру вдали от источников тепла.

Установка в жарком помещении, под прямыми солнечными лучами или вблизи от источников тепла (батареи, горелки) приводит к увеличению потребляемой мощности. Таких условий желательно избегать.

Если это невозможно, необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:

30 см от угольных или керосиновых плит
3 см от электрических плит.

- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Уберите внутри (см. раздел “Размораживание и уборка прибора”).
- Вставьте предусмотренные принадлежности.
- Проверьте герметичность дверной прокладки, особенно после установки прибора и возможного изменения стороны раскрытия двери.

Подключение к электрической сети

- Удостоверьтесь в том, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или повреждение предметов, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь переходниками, многополюсными соединителями или удлинителями.



⑧

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

КОМАНДНИ ОРГАНИ

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

**СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА
СРЕДА**

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕПОРЪКИ

**КАК ФУНКЦИОНИРА ОТДЕЛЕНИЕТО НА
ХЛАДИЛНИКА**

**КАК ФУНКЦИОНИРА ОТДЕЛЕНИЕТО НА
ФРИЗЕРА**

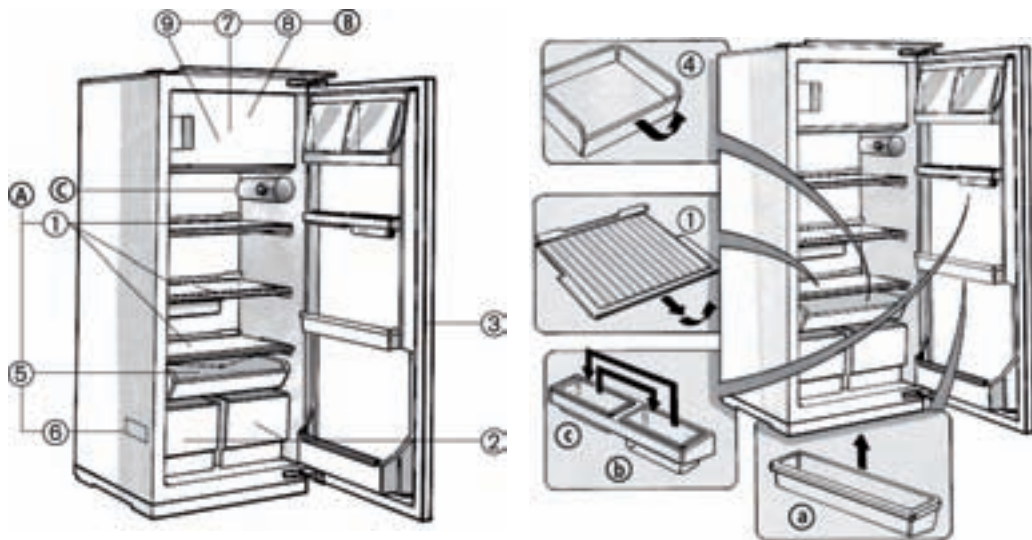
**ОБЕЗСКРЕЖАВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА
УРЕДА**

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА


ИНСТАЛИРАНЕ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА



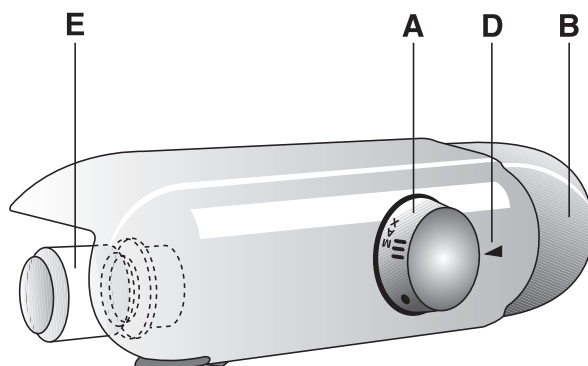
A) Отделение на хладилника
(за съхраняване на пресни храни)

1. Рафтове (някои с регулируема височина)
2. Чекмеджета за плодове и зеленчуци
3. Вътрешност на вратичката на хладилника с:
 - a. Регулируеми отделения
 - b. Горна полица
 - c. Долна полица
4. Чекмедже (с телескопично изваждане) (ако е предвидено)
5. Тръбичка за водата от обезскрежаването
6. Табелка с данни

B) Отделението фризера (ако е предвидено) (означено със символа  за съхраняване на пресни храни, замразени храни и получаване на кубчета лед)

7. Решетка (не се виждат на фигурата, ако е предвидена)
8. Отделение за замразяване
9. Формички за лед
- C) Командни органи

КОМАНДНИ ОРГАНИ



A. Копче на термостата
B. Мигаща лампа

D. Белег за отчитане на положението на термостата
E. Крушка

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

- Изделието, с което сте се сдобили, е електроуред и е предназначено изключително за домашна употреба

За да използвате по-добре вашия уред, ви съветваме да прочетете внимателно инструкциите за употреба, в които ще намерите описание на уреда и полезни съвети за съхраняване на храните.

Запазете тази книжка за по-нататъшни справки.

1. След като сте разопаковали уреда, уверете се, че той не е повреден и вратите се затварят плътно. За евентуални повреди съобщавайте на доставчика в срок от 24 часа от получаването на уреда.
2. Препоръчва се да се изчака поне два часа преди включването на уреда в мрежата, за да стане охладителната верига напълно ефективна.
3. Инсталирането и свързването към електрическата мрежа трябва непременно да се извършат от квалифициран техник, съгласно инструкциите на производителя и действащите местни норми за безопасност
4. Почистете вътрешността на уреда преди употреба.

СЪВЕТИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1. Опаковка


Опаковъчният материал може да се рециклира 100% и е маркиран със знака за рециклиране. Когато го изхвърляте, спазвайте местните норми. Опаковъчният материал (полиетиленови плिकове, части от полистирол и др.) трябва да се съхранява далеч от достъп на деца, тъй като представлява потенциален източник на опасност.

2. Изхвърляне за отпадъци

Уредът е произведен от материали, годни за рециклиране.

Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО "Електрическо и електронно оборудване за отпадъци" (WEEE).

Като се грижи този уред да бъде изхвърлен по правилен начин, потребителят допринася за предотвратяването на възможни негативни последици за околната среда и здравето.

Символът  върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Преди изхвърлянето му направете уреда негоден за употреба, като отрежете захранващия кабел, извадите вратите и рафтовете, така че да не може деца лесно да влизат във вътрешността на хладилника. Изхвърлете го, като спазвате местната нормативна уредба за изхвърляне на отпадъци и го предайте в съответните центрове за отпадъци, като не го оставяте без надзор дори за няколко дни, за да не възникне опасност за дете. За по-подробна информация за третирането, възстановяването и рециклирането на това изделие се обърнете към вашата местна градска управа, към вашата служба за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.

Информация:

Този уред не съдържа CFC (хладилната система съдържа R134a), или не съдържа HFC (хладилната система съдържа R600a) (вж. табелката с данни, поставена вътре в уреда).

За уредите с изобутан (R600a): Изобутанът е природен газ без въздействие върху околната среда, който обаче е възпламеним. Затова е необходимо да се уверите, че тръбите на хладилната система не са повредени. Този продукт съдържа флуорирани парникови газове, предмет на Протокола от Киото; хладилният газ се съдържа в системата, която е херметически затворена. Хладилен газ: R134a има потенциал за глобално затопляне (GWP) 1300.

Декларация за съответствие

• Този уред е предназначен за съхраняване на хранителни продукти и е произведен в съответствие с Европейска директива 90/128/ЕИО, 02/72/ЕО и нормативна уредба (СЕ) №. 1935/2004

CE

• Този уред е замислен, произведен и предлаган на пазара в съответствие с:
- целите за сигурност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/ЕО (които заместват Директива 73/23/ЕИО и последващите изменения и допълнения).
- изискванията за защита на Директива "EMC" 89/336/ЕИО, допълнена и изменена с Директива 93/68/ЕИО.
• електротехническата безопасност на изделието е гарантирана само ако той е правилно свързан към ефективно заземително устройство в съответствие със закона.



ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕПОРЪКИ

- По време на инсталирането внимавайте уредът да не повреди захранващия кабел.
- Внимавайте уредът да не е разположен близо до източник на топлина.
- За да се осигури правилна вентилация, оставете място от двете страни и над уреда и следвайте инструкциите за инсталиране.
- Поддържайте свободни от пречки вентилационните отвори на корпуса на уреда.
- Захранващият кабел може да се поправя или сменя само от упълномощено лице.
- Изключването на уреда от електрическата мрежа става или чрез изваждане на щепсела от контакта, или чрез двуполусен прекъсвач, разположен над контакта.
- Проверете дали напрежението на табелката с данни отговаря на напрежението в жилището ви
- За свързване към водопроводната мрежа използвайте приложената тръба към новия уред, а не използвайте тръбата, останала от предишния уред.
- Инсталирайте и нивелирайте уреда върху подова настилка, която е в състояние да издържи теглото му, и в помещение, подходящо за размерите и употребата му.
- Преместването а разполагането на уреда трябва да се извършва от двама души или повече.
- При преместване внимавайте да не повредите подовата настилка (напр. паркет).
- Не използвайте адаптери, удължители или разклонители.
- Разположете уреда на сухо и добре проветрено място. Уредът е предназначен за работа в условия, при които температурата се движи в следните интервали, като функционирането му съответства на класа, посочен на табелката с данни. Уредът може да не функционира правилно, ако се остави да действа дълго време при температура, която е над или под предвидения температурен интервал.
- Не съхранявайте и не използвайте бензин и други възпламеними течности или газове в близост до този или други уреди. Парите, които се отделят, може да предизвикат пожар или избухване.
- Не използвайте механични, електрически или химически средства за ускоряване на процеса на обезскрежаване, с изключение на препоръчаните от производителя.
- Внимавайте да не повредите тръбите на хладилната система на уреда.
- Не използвайте и не поставяйте електроуреди във вътрешността на отделенията на уреда, ако те не са от тип, изрично препоръчан от производителя.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания за уреда, ако не са инсталирани или контролирани по време на използването на уреда от лице, отговорно за тяхната сигурност. Контролирайте децата да не си играят с уреда.
- Не поглъщайте течността (атоксична), съдържаща се в охлаждащите пакетчета, ако има такива.
- Използвайте отделението на хладилника само за съхраняване на пресни продукти, а отделението на фризера само за съхраняване на замразени продукти, замразяване на пресни продукти и получаване на кубчета лед.
- Не поставяйте в отделението на фризера стъклени съдове с течност, защото може да се пръснат.
- Не яжте кубчета лед или близалки веднага след изваждането им от фризера, защото може да предизвикат “студени изгаряния”.
- Преди да извършите каквато и да било операция по обслужване и почистване, извадете щепсела от контакта или изключете общото захранване.
- Всички уреди, снабдени с устройства за получаване на лед и дозатори на вода, трябва да се свържат с водопроводна мрежа, по която тече изключително питейна вода (при налягане на водопроводната мрежа между 0,17 и 0,81 мегапаскала (1,7 и 8,1 бара)).
- Устройствата за получаване на лед и/или вода, които не са директно свързани с водопровода, трябва да бъдат напълвани единствено с питейна вода.

Климатичен клас	Темп. ок.ср. (°C)	Темп. ок.ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

• **Производителят не носи никаква отговорност, ако не бъдат спазвани предпазните мерки, указани по-горе.**

КАК ФУНКЦИОНИРА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ХЛАДИЛНИКА

Този уред представлява хладилник с отделение на фризера с **☆☆☆☆** звезди.

Или хладилник с отделение с **☆☆☆☆** звезди.

Уредът работи при оптимални условия, ако температурата на околната среда е от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+38^{\circ}\text{C}$.

① Включване на уреда

Когато щепселът на уреда е включен в контакта, ако термостатът (1) не е поставен на символа ●, вътрешното осветление се включва при всяко отваряне на вратата.

След като регулирате температурата, – както е описано в следващата глава, – уредът е готов за действие.

Регулиране на температурата

- Когато желаете да промените температурата в отделението, завъртете копчето за регулиране на термостата:

- на по-ниски стойности **1-2/MIN**, ако искате вътрешната температура в отделението да е **ПО-ВИСОКА**;
- на стойности **3-4/MED**, за да получите **МЕЖДИННА** температура;
- на по-високи стойности **5-7/MAX**, за да постигнете **ПО-НИСКА** температура.

Термостат на ●: функциите на уреда и осветлението се прекъсват.

Забележка:

Температурата на околната среда, честотата на отваряне на вратата и положението на уреда може да въздействат върху вътрешните температури. Положенията на термостата трябва да се променят в съответствие с тези фактори.

Важно

- Регулирането на термостата (1) зависи от мястото, на което е поставен уредът, от околната температура и от честотата на отваряне на вратата.

Как се съхраняват хранителни продукти в отделението на хладилника:

③ Зареждайте продуктите както е илюстрирано на фигурата:

1. Готвени продукти
2. Млечни продукти, консерви, сирене, масло
3. Риба, месо
4. Кайма
5. Плодове, зеленчуци, салати
6. Малки консерви, яйца
7. Тубички, малки консерви
8. Малки бутилки
9. Бутилки

Забележка:


- Храните трябва да се покриват, за да се избегне изсушаване.
- Топлите храни преди поставяне в хладилника трябва да се охладят.
- Осигурете свободна циркулация на въздух между съхраняваните храни.


Обезскрежаването на отделението на хладилника е напълно автоматично.




КАК ФУНКЦИОНИРА ОТДЕЛЕНИЕТО НА ФРИЗЕРА

Само за уреди с  или :

④ Ако отделението на фризера е с , това позволява съхраняване на вече замразени продукти.

Ако отделението на фризера е с , това позволява съхраняване на продуктите с месеци, като освен това позволява замразяване на храни. Върху табелката с данни (вж. раздел “Описание на уреда”, поз. 6) са дадени данните за количествата в кг на пресни хранителни продукти, които може да се замразяват за 24 часа.

Замразяване на храни

- Поставете термостата (1) на положение 3-4.
- Поставете храните за замразяване в средата на отделението на фризера с .
- Замразените храни не трябва да се допират до храните, поставени за замразяване (разстояние поне 20 мм).
- След изтичане на 24 часа поставете термостата (1) отново в нормално положение.

Важно:

Увивайте и затваряйте храната в:

- алуминиево фолио, прозрачно фолио, непромокаеми пластмасови опаковки, полиетиленови съдове с капак, съдове за фризер.

Когато купувате замразени храни, се уверете, че:

- Опаковката или пакетът са цели, тъй като продуктите може да се развалят. Ако пакетът е издут или по него има влажни петна, това означава, че не е бил съхраняван при оптимални условия и може да е започнал да се размразява.
- Използвайте хладилна чанта за пренасяне.
- Купувайте замразените храни последни.
- Когато стигнете къщи, веднага поставете замразените продукти в отделението на фризера.
- Не замразявайте повторно продукти, които са започнали да се размразяват, а ги консумирайте в срок от 24 часа.
- Избягвайте или намалявайте до минимум температурните промени. Спазвайте срока на годност, указан върху опаковката.
- Винаги спазвайте инструкциите, указани върху опаковката за съхраняване на замразени продукти.

Получаване на ледени кубчета



- Напълнете формичките за лед (9) до 3/4 с вода и я поставете на дъното на отделението за замразяване.
- Използвайте дръжка на лъжица, за да отделите формичката, ако е залепнала за отделението.

Не използвайте остри или режещи предмети.



ОБЕЗСКРЕЖАВАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Преди извършване на всяка операция по обслужване или почистване на уреда извадете щепсела от контакта на захранването. Препоръчваме обезскрежаване на отделението на фризера, когато дебелината на леда върху охладителните решетки достигне дебелина 3 мм.

- Извадете продуктите от фризера с  или  и завъртете термостата на ●.
 - Замразените продукти трябва да се огънат в листове от вестник (или в покривка) и да се поставят плътно един до друг на хладно място.
 - Почистете отделението на фризера с гъба, напоена в разтвор на хладка вода и/или неутрален миялен препарат.
 - Изплакнете и избършете внимателно.
 - Отделението на хладилника се обезскрежава автоматично.
- ⑤ Почиствайте редовно вътрешността на отвора, за да се гарантира постоянното и правилно изтичане на водата от обезскрежаване.

След почистването включете отново уреда в електрическата мрежа.

Не използвайте абразивни продукти.

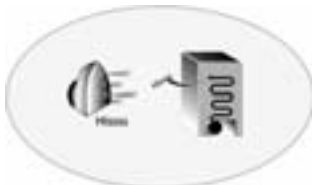
При продължителни отсъствия.

- Изпразнете отделенията.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Обезскрежете и почистете вътрешността.
- За да избегнете образуването на неприятни миризми, оставете вратата отворена.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Когато се чуват такива шумове



..продуктът ти е жив!!!

1. Температурата във вътрешността на отделенията не е достатъчно ниска.

- Продуктите не пр яне на вратата?
- Термостатът в правилно положение ли е?
- Няма ли пречки за циркулацията на въздух през вентилационните отвори?

2. Температурата във вътрешността на отделението на хладилника е твърде ниска.

- Термостатът в правилно положение ли е?

3. Уредът е прекалено шумен.

- Правилно ли е извършено инсталирането на уреда?
- Тръбите на задната страна не се ли допират и вибрират?
- Нормално е да се чуват шумове от циркулацията на охладителната течност.

4. Уредът не работи?

- Спрял ли е електрическият ток?
- Не е ли прекъснат електрическият кабел?
- Включен ли е двуполюсният прекъсвач?
- Правилно ли работят пр еднапзните устройства на домашната електроинсталация?
- Не е ли прекъснат захранващият кабел?

5. Има вода на дъното на отделението на хладилника.

- Термостатът в правилно положение ли е?
- Каналът за водата от обезскрежаването запушен ли е?

6. Вътрешното осветление не работи.

⑥ Извършете първо пров ерките в точка 4, а след това:

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Сменете крушката с такава със същата максимална мощност във ватове, указана до осветителното тяло.
- Сваляне на крушката: Развинтете в посока, обратна на часовниковата стрелка, както е показано на фигурата



⑥

СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:

1. Уверете се, че не е възможно да отстраните неизправностите сами (вж “Отстраняване на неизправности”).
2. Включете отново уреда, за да проверите дали неизправността не е преодоляна. Ако резултатът е отрицателен, изключете уреда отново и след един час повторете операцията.
3. Ако резултатът отново е отрицателен, обадете се в Сервиза за поддръжка.

Съобщете:

- типа на неизправност,
- модела,
- Сервизния номер (номера след думата SERVICE на табелката с данни вътре в уреда),
- пълния си адрес,
- телефонния си номер и код за междуградско избиране.

SERVICE 0000 000 00000



Забележка:

Обръщането на вратите на уреда, когато е извършено от Сервиза за поддръжка, не се счита за гаранционна услуга.

ИНСТАЛИРАНЕ

- ⑧ Инсталирайте фризера далеч от източници на топлина.

Инсталирането в топла среда, излагането на директна слънчева светлина или разполагането на уреда в близост до източници на топлина (калорифери, печки) увеличава потреблението на електроенергия и трябва да се избягва. В случай, че това не е възможно, спазвайте следните минимални разстояния:

30 см от печки за въглища или нафта
3 см от електрически печки.

- Поставете го на място, което е сухо и добре проветриво.
- Почистете вътрешността (вж. раздел “Обезскрежаване и почистване на уреда”).
- Поставете принадлежностите.
- Проверявайте уплътнението на вратата, особено след монтиране и евентуална промяна на посоката на отваряне на вратата.

Свързване в електрическата мрежа

- Проверете дали напрежението на табелката с данни отговаря на напрежението в инсталацията на жилището.
- Заземяването на уреда е задължително по закон. Производителят не носи никаква отговорност при евентуални наранявания или щети на хора или предмети, произтекли от неспазването на тези норми.
- Ако щепселът не е от подходящ тип, той трябва да бъде заменен от квалифициран техник.
- Не използвайте адаптери, разклонители или удължители.



⑧

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

DESCRIEREA APARATULUI

COMENZI

ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL

**RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA
MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR**

**MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI
GENERALE**

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A
COMPARTIMENTULUI FRIGIDER**

**PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A
COMPARTIMENTULUI CONGELATOR**

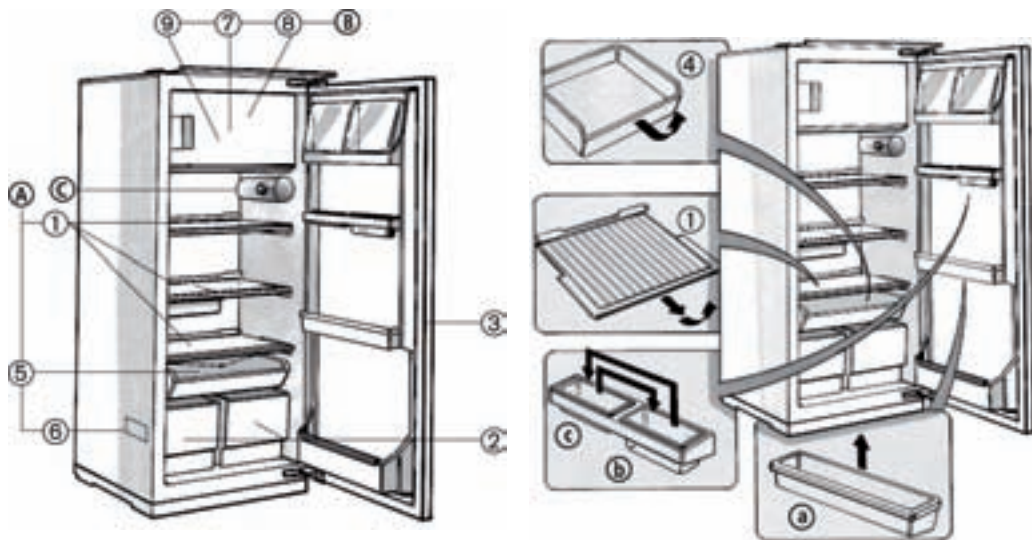
DEZGHEȚAREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI

GHID DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

INSTALAREA


DESCRIEREA APARATULUI



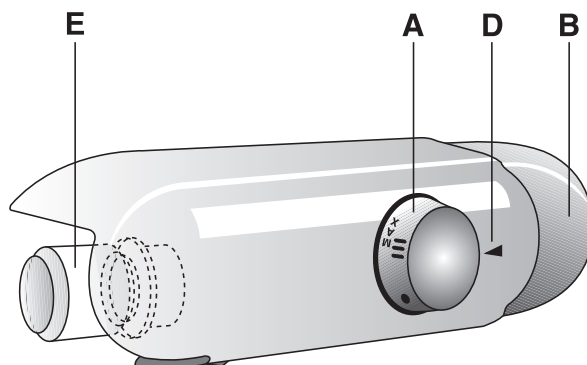
A) Compartimentul frigider (pentru conservarea alimentelor proaspete)

1. Rafturi (În parte reglabile În Înălțime)
2. Sertare pentru legume și fructe
3. Ușa internă a frigiderului cu: (dacă există În dotare)
 - a. Compartimente reglabile
 - b. Raft superior
 - c. Raft inferior
4. Sertar (cu extragere telescopică) (dacă există În dotare)
5. Orificiu pentru scurgerea apei rezultate din dezghețare
6. Plăcuță cu datele tehnice

B) Compartimentul congelator (dacă există În dotare)

- (marcat cu simbolul , pentru conservarea alimentelor proaspete, conservarea alimentelor înghețate și producerea cuburilor de gheață)
7. Grătar (nu apare În desen, dacă e disponibil)
 8. Secțiunea de congelare
 9. Tăvițe pentru cuburi de gheață
- ## C) Comenzi

COMENZI



- A. Butonul termostatului
- B. Butonul pentru lumină

- D. Reper indicator pentru poziția termostatului
- E. Bec

ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL

- Produsul pe care l-ați cumpărat este un aparat destinat în exclusivitate pentru uzul casnic

Pentru a utiliza cât mai bine aparatul, vă invităm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în care veți găsi descrierea aparatului dv. și recomandări privind conservarea alimentelor.

Păstrați această broșură pentru a o consulta și pe viitor.

1. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că nu este deteriorat și că ușa se închide perfect. Eventualele defecțiuni vor trebui să fie comunicate vânzătorului în termen de 24 de ore de la livrarea produsului.
2. Vă recomandăm să așteptați cel puțin două ore înainte de a pune în funcțiune aparatul, pentru a lăsa timp circuitului de răcire să devină perfect eficient.
3. Asigurați-vă ca instalarea și racordarea electrică să fie efectuate de către un tehnician specializat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și cu normele locale referitoare la siguranță.
4. Curățați interiorul aparatului înainte de utilizare.

RECOMANDĂRI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR


1. Ambalajul

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării. Pentru aruncarea acestuia respectați dispozițiile locale. Materialele de ambalare (pungi de plastic, bucăți de polistiren etc.) nu trebuie ținute la îndemâna copiilor, întrucât reprezintă o potențială sursă de pericol.

2. Aruncarea la gunoi

Produsul a fost realizat cu material reciclabil. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Asigurându-se că acest produs este eliminat în mod corect, utilizatorul contribuie la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.

Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic.

Când aruncați aparatul, faceți-l inutilizabil prin tăierea cablului de alimentare și prin înlăturarea ușilor și a rafturilor, astfel încât copiii să nu poată pătrunde cu ușurință în interiorul produsului. Aruncați aparatul respectând normele locale pentru eliminarea deșeurilor și predați-l la centrele specializate de reciclare; nu îl lăsați nesupravegheat nici măcar câteva zile, deoarece reprezintă o sursă de pericol pentru copii. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Informație:

Acest aparat este fără CFC (circuitul de răcire conține R134a) sau fără HFC (circuitul de răcire conține R600a) (vezi plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul aparatului). Pentru aparatele cu izobutan (R600a): izobutanul este un gaz natural fără efecte asupra mediului înconjurător, dar este inflamabil. Este deci indispensabil să vă asigurați că tuburile circuitului de răcire nu sunt defecte.

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră, care cad sub incidența Protocolului de la Kyoto; gazul de răcire este conținut într-un sistem sigilat ermetic.

Gaz de răcire: R134a are un potențial de încălzire globală (GWP) de 1300.

Declarație de conformitate

- Acest aparat este destinat conservării produselor alimentare și este fabricat în conformitate cu Directiva Europeană 90/128/CEE, 02/72/CE și cu Regulamentul (CE) Nr. 1935/2004



- Acest aparat a fost proiectat, construit și comercializat în conformitate cu:
 - obiectivele de siguranță prevăzute în Directiva pentru tensiuni joase 2006/95/CE (care înlocuiește Directiva 73/23/CEE conform modificării).
 - cerințele de protecție din Directiva "EMC" 89/336/CEE, modificată de Directiva 93/68/CEE.
- Siguranța electrică a produsului este asigurată doar când este conectat corect la o instalație eficientă de împământare, conformă cu normele legale.




MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI GENERALE


- În timpul instalării, controlați ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare.
- Controlați ca aparatul să nu se afle lângă o sursă de căldură.
- Pentru a garanta o ventilare adecvată, lăsați un spațiu pe ambele laturi și deasupra aparatului și urmați instrucțiunile de instalare.
- Aveți grijă să nu acoperiți orificiile de ventilare ale aparatului.
- Modificarea sau înlocuirea cablului de alimentare trebuie să fie efectuată doar de personal calificat.
- Deconectarea de la alimentare cu energie electrică trebuie să fie posibilă sau prin scoaterea ștecherului din priză, sau prin intermediul unui întrerupător bipolar de rețea situat înaintea prizei.
- Controlați ca voltajul de pe plăcuța cu datele tehnice să corespundă cu tensiunea din locuința dv.
- Pentru racordarea la rețeaua de alimentare cu apă, utilizați furtunul din dotare al noului aparat și nu-l refoșiți pe cel al aparatului precedent.
- Instalați și poziționați orizontal produsul pe o podea care să poată susține greutatea sa și într-o încăpere adecvată pentru dimensiunile și pentru utilizarea sa.
- Deplasarea și instalarea aparatului trebuie să fie făcute de două sau mai multe persoane.
- În timpul deplasării aparatului, aveți grijă să nu deteriorați podeaua (de ex. parchetul).
- Nu utilizați adaptoare, prize multiple sau prelungitoare.
- Plasați produsul într-o încăpere uscată și bine ventilată. Aparatul este proiectat pentru a funcționa în încăperi în care temperatura este cuprinsă în următoarele intervale, în funcție de clasa climatică indicată pe plăcuța cu datele tehnice. S-ar putea ca produsul să nu funcționeze corect dacă e lăsat pe o perioadă mai lungă de timp la o temperatură superioară sau inferioară intervalului prevăzut.
- Nu păstrați și nu utilizați benzină, gaz sau lichide inflamabile în apropierea aparatului sau a altor aparate electrocasnice. Vaporii eliberați pot produce incendii sau explozii.
- Nu utilizați dispozitive mecanice, electrice sau chimice pentru a accelera procesul de dezghețare, diferite de cele recomandate de producător.
- Nu deteriorați tuburile circuitului de răcire al aparatului.
- Nu utilizați și nu introduceți aparate electrice în interiorul compartimentelor aparatului, dacă nu sunt de tipul autorizat în mod expres de producător.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsiți de experiență și de cunoștințe privind aparatul, cu excepția cazului în care li s-au dat instrucțiuni sau sunt supravegheați în timpul folosirii aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Controlați copiii ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu înghețați lichidul (netoxic) conținut în acumulatorii la rece, dacă există.
- Folosiți compartimentul frigider doar pentru conservarea alimentelor proaspete și compartimentul congelator doar pentru conservarea alimentelor înghețate, congelarea alimentelor proaspete și producerea cuburilor de gheață.
- Nu păstrați în compartimentul congelator lichide în recipiente de sticlă, deoarece pot exploda.
- Nu mâncați cuburi de gheață sau înghețată imediat după scoaterea lor din congelator, deoarece pot cauza arsuri "la rece".
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de curățare, scoateți ștecherul din priză de curent sau deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Toate aparatele prevăzute cu dispozitive de producere a gheții și cu distribuitoare de apă trebuie să fie conectate la o rețea de alimentare cu apă ce furnizează în exclusivitate apă potabilă (cu o presiune a rețelei hidraulice cuprinsă între 0,17 și 0,81 Megapascal (1,7 și 8,1 bar)). Distribuitorii de gheață și/sau apă care nu sunt conectate direct la rețeaua de alimentare cu apă trebuie să fie umplute doar cu apă potabilă.

Clasa climatică	T. Camerei (°C)	T. Camerei (°F)
SN	De la 10 la 32	De la 50 la 90
N	De la 16 la 32	De la 61 la 90
ST	De la 16 la 38	De la 61 la 100
T	De la 16 la 43	De la 61 la 110

- **Producătorul nu-și asumă nici o răspundere în cazul în care recomandările și măsurile de precauție indicate mai sus nu au fost respectate.**

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A COMPARTIMENTULUI FRIGIDER

Acest aparat este un frigider cu compartiment de  stele.

Sau este un frigider cu compartiment de  stele. Aparatul va avea prestații optime dacă temperatura mediului înconjurător e cuprinsă între +10°C și +38°C.

① Punerea în funcțiune a aparatului

Când ștecherul aparatului este introdus în priză de curent, dacă termostatul (1) nu e poziționat pe simbolul ●, becul intern se aprinde ori de câte ori se deschide ușa.

După reglarea temperaturii – conform indicațiilor din capitolul următor – aparatul e gata de a fi pus în funcțiune.

Reglarea temperaturii

- Dacă doriți să modificați temperatura din compartiment, rotiți butonul de reglare al termostatului:
- spre numerele mai mici **1-2/MIN** dacă doriți ca temperatura din interiorul compartimentului să fie **MAI PUȚIN RECE**;
- spre numerele **3-4/MED** pentru a obține o temperatură **MEDIE**;
- spre numerele mai mari **5-7/MAX** pentru a avea o temperatură **MAI RECE**.

Termostatul pe ●: funcțiile aparatului și iluminarea sunt întrerupte.

Notă:

Temperatura ambiantă, frecvența cu care se deschide ușa și poziția aparatului pot influența temperaturile interne. Pozițiile termostatului trebuie să varieze în funcție de acești factori.

Important

- Reglarea termostatului (1) depinde de locul în care este instalat aparatul, de temperatura camerei și de frecvența cu care se deschide ușa frigiderului.

Conservarea alimentelor în compartimentul frigider:

③ Puneți alimentele așa cum este indicat în figura alăturată:

1. Alimente gătite
2. Produse lactate, conserve, brânză, unt
3. Pește, carne
4. Mezeluri
5. Fructe, legume, salată
6. Conserve mici, ouă
7. Tuburi (cu diferite paste), conserve mici
8. Sticle mici
9. Sticle

Notă:



- Alimentele trebuie acoperite ca să nu se usuce.
- Alimentele calde trebuie răcite înainte de a fi introduse în frigider.
- Asigurați liberă circulație a aerului între alimentele conservate.

Dezghetarea compartimentului frigider se face în mod complet automat.




PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A COMPARTIMENTULUI CONGELATOR

Doar pentru aparatele cu  sau cu :

- ④ Dacă compartimentul congelator e cu , în el se pot conserva alimente deja congelate. Dacă compartimentul congelator e cu , în el se pot conserva alimentele timp de mai multe luni, în plus se pot și congela alimente. Pe plăcuța cu datele tehnice (vezi paragraful “Descrierea aparatului”, 6) sunt indicate cantitățile, în kg, de alimente proaspete care pot fi congelate într-un interval de timp de 24 de ore.

Congelarea alimentelor

- Puneți termostatul (1) pe poziția 3-4.
- Puneți alimentele ce urmează să fie congelate în mijlocul compartimentului congelator cu .
- Alimentele congelate nu trebuie să se atingă de alimentele ce urmează a fi congelate (distanță de aprox. 20 mm).
- După ce au trecut 24 de ore puneți din nou termostatul (1) pe poziția normală.

Important:

Înveliți și sigilați alimentele în:

- Folie de aluminiu, peliculă transparentă, ambalaje impermeabile din plastic, recipiente din polietilenă cu capace, recipiente pentru congelator.

Când cumpărați alimente înghețate, asigurați-vă că:

- Ambalajul sau învelișul sunt intacte, altfel alimentele se pot deteriora. Dacă un pachet s-a umflat sau prezintă pete de umezeală, nu a fost conservat în condiții optime și poate să fi suferit un început de dezghețare.
- Folosiți genți frigorifice pentru transportul alimentelor.
- Cumpărați alimentele înghețate la urmă.
- Când ajungeți acasă, introduceți imediat alimentele înghețate în congelator.
- Nu re-înghețați alimente ce au fost parțial dezghețate, ci consumați-le în 24 de ore.
- Evitați sau reduceți la minim variațiile de temperatură. Respectați data de expirare indicată pe ambalaj.
- Urmați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj referitoare la conservarea alimentelor congelate.

Producerea cuburilor de gheață

- Umpleți tăvița de gheață (9) pe 3/4 cu apă și așezați-o pe fundul compartimentului congelator.
- Folosiți coada unei linguri pentru a dezlipi tăvițele, dacă s-au lipit de pereții compartimentului.



Nu folosiți obiecte ascuțite sau tăioase.



④

DEZGHEȚAREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI

Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de curățare a aparatului, scoateți ștecherul din priza de curent. Vă recomandăm să dezghețați compartimentul congelator când stratul de gheață format pe pereți atinge o grosime de 3 mm.

- Scoateți alimentele din congelatorul cu  sau  și rotiți termostatul pe ●.
- Alimentele congelate trebuie învelite în foi de ziar (sau într-o pătură) și puse în strâns contact între ele, într-un loc rece.
- Curățați compartimentul congelator cu un burete înmuiat într-o soluție de apă călduță și/sau detergent neutru.
- Clătiți și uscați aparatul cu grijă.
- Compartimentul frigider se dezgheată automat.
- ⑤ Curățați periodic partea internă a orificiului, pentru a garanta scurgerea constantă și corectă a apei rezultate din dezghețare.

După curățarea aparatului, conectați-l din nou la rețeaua electrică.

Nu utilizați produse abrazive.

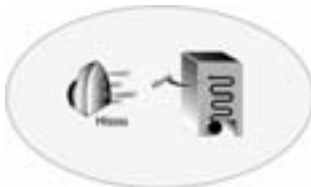
Pentru absențe îndelungate.

- Goliți compartimentele.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Dezghețați și curățați interiorul.
- Lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mirosurilor neplăcute.



GHID DE DETECTARE A DEFECȚIUNILOR

Când auziți aceste zgomote



... produsul dv. e viu!!!

1. Temperatura din interiorul compartimentelor nu este suficient de scăzută.

- Alimentele împiedică închiderea corectă a ușilor?
- Termostatul este pe poziția corectă?
- Circulația aerului este împiedicată?

2. Temperatura din interiorul compartimentului frigider este prea rece.

- Termostatul este pe poziția corectă?

3. Aparatul face prea mult zgomot.

- Instalarea aparatului a fost efectuată în mod corect?
- Conductele din spate se ating sau vibrează?
- E normal să se audă zgomotul circulației fluidului de răcire.

4. Aparatul nu funcționează?

- S-a întrerupt curentul?
- Ștecherul este introdus bine în priză de curent?
- Întrerupătorul bipolar de rețea este inserat?
- Dispozitivele de protecție ale sistemului electric din locuință funcționează corect?
- Cablul de alimentare este rupt?

5. Există apă pe fundul compartimentului frigider.

- Termostatul este poziționat corect?
- Orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghețare este astupat?

6. Becul intern nu funcționează. ⑥ Controlați mai întâi punctul 4, iar apoi:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Înlocuiți becul cu unul de putere egală sau cu puterea maximă, în wați, specificată în apropierea suportului pentru bec.
- Scoaterea becului: deșurubați în sens antiorar așa cum se indică în figură.



⑥

SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Înainte de a contacta Serviciul de Asistență:

1. Controlați dacă nu este posibil să eliminați singuri defecțiunile (vezi "Ghid de detectare a defecțiunilor").
2. Puneți din nou în funcțiune aparatul pentru a vă asigura că inconvenientul a fost eliminat. Dacă rezultatul este negativ, deconectați din nou aparatul și repetați operația după o oră.
3. Dacă rezultatul este din nou negativ, contactați Serviciul de Asistență.

Comunicați:

- tipul de defecțiune,
- modelul,
- numărul Service (numărul ce se găsește după cuvântul SERVICE pe plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul aparatului),
- adresa dv. completă,
- numărul dv. de telefon și prefixul.

SERVICE 0000 000 00000



Notă:

Dacă operația de reversibilitate a ușilor aparatului este efectuată de către Serviciul de Asistență Tehnică, nu e considerată operație de intervenție în garanție.

INSTALAREA

- ⑧ Instalați congelatorul departe de sursele de căldură. Instalarea într-o încăpere caldă, expunerea directă la razele solare sau poziționarea aparatului în apropierea unei surse de căldură (calorifere, cuptoare) măresc consumul de curent electric și ar trebui să fie evitate.

În cazul în care acest lucru nu este posibil, este necesar să respectați următoarele distanțe minime: 30 de cm față de aragazele pe bază de cărbune sau petrol

3 cm față de aragazele electrice.

- Așezați-l într-un loc uscat și bine ventilat.
- Curățați interiorul (vezi capitolul "Dezghetarea și curățarea aparatului").
- Introduceți accesoriile.
- Controlați etanșeitatea garniturii de pe ușă, mai ales după instalare și după eventuala modificare a direcției în care se deschide ușa.

Racordarea electrică

- Controlați ca voltajul de pe plăcuța cu datele tehnice să corespundă cu tensiunea rețelei instalației din locuință.
- Împământarea aparatului este obligatorie prin lege. Producătorul nu-și asumă nici o răspundere pentru eventualele pagube aduse persoanelor sau bunurilor, rezultate din nerespectarea acestor norme.
- Dacă ștecherul și priza nu sunt de același fel, cereți unui tehnician calificat să vă schimbe priza.
- Nu utilizați adaptoare, prize multiple sau prelungitoare.



⑧

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT DESCRIPTION

CONTROLS

BEFORE USING THE APPLIANCE

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

**PRECAUTIONS AND GENERAL
RECOMMENDATIONS**

**HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR
COMPARTMENT**

**HOW TO OPERATE THE FREEZER
COMPARTMENT**

**HOW TO DEFROST AND CLEAN THE
APPLIANCE**

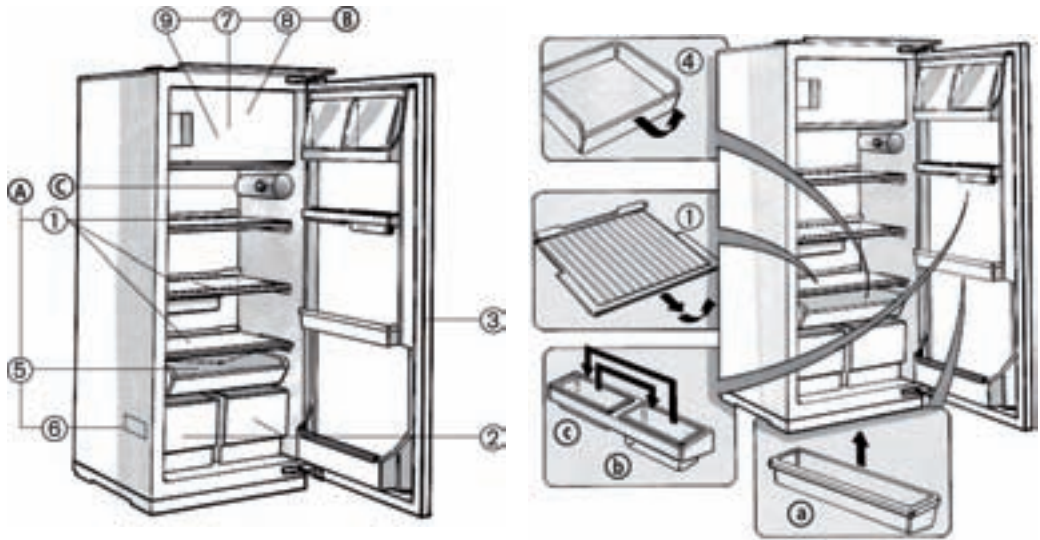
TROUBLESHOOTING GUIDE

AFTER-SALES SERVICE


INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTION

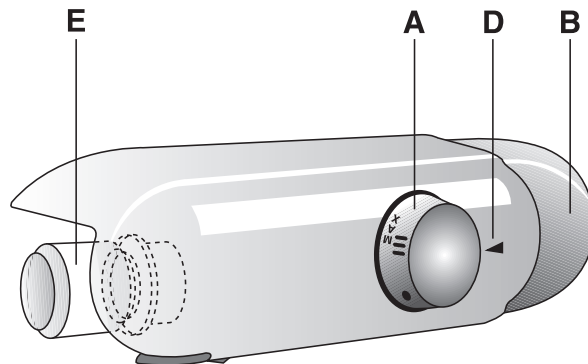
PRODUCT DESCRIPTION



- A) Refrigerator compartment**
(for storage of fresh food and beverages)
1. Shelves (partly height adjustable)
 2. Crispers
 3. Refrigerator inner door with:
(if supplied)
 - a. Adjustable door trays
 - b. Top door tray
 - c. Bottom door tray
 4. Drawer (telescopic extraction) (if supplied)
 5. Pull-out defrost water drain
 6. Rating plate

- B) Freezer compartment (if supplied)**
(marked with the symbol  for storing fresh food, frozen food and making ice cubes)
7. Grid (not shown in the figure, if available)
 8. Freezer section
 9. Ice cube trays
- C) Controls**

CONTROLS



- A.** Thermostat knob
B. Light switch

- D.** Thermostat control reference
E. Light bulb

BEFORE USING THE APPLIANCE

- Your new appliance is designed exclusively for domestic use

To get the most out of your new appliance, read the user handbook thoroughly. The handbook contains a description of the appliance and useful tips for storing food. Keep this handbook for future consultation.

1. After unpacking, make sure that the appliance is undamaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to your dealer within 24 hours after delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the manufacturer's instructions and local safety regulations
4. Clean the inside of the appliance before using it.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT


1. Packing

The packaging material is entirely recyclable, and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

2. Scrapping

The appliance is manufactured using recyclable material.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before scrapping, make the appliance unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside the appliance.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. Deliver the appliance immediately to an authorized dump; do not leave it unattended even for a few days, since it is potentially dangerous for children. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Information:

This appliance does not contain CFCs. The refrigerant circuit contains R134a (HFCs) or R600a (HCs), see the rating plate inside the appliance.

Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a naturally occurring, low environmental impact gas. Caution is required, however, because isobutane is flammable. Therefore, it is essential to ensure that refrigerant pipelines are not damaged.

This product contains Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol, the refrigerant gas being in a hermetically sealed system.

Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential (GWP) 1300.

Declaration of conformity

- This appliance is designed to store food and is manufactured in conformity with European Directive 90/128/EEC, 02/72/EEC and Regulation (EC) No. 1935/2004



- This appliance is designed, manufactured, and retailed in compliance with:
 - the safety objectives prescribed in the Low Voltage Directive 2006/95/CE (which replaced Directive 73/23/CEE as amended);
 - the protection requirements of the "EMC" 89/336/CEE directive, amended by Directive 93/68/CEE.
- The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if the product is connected to an approved earth connection.



PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

- During installation, make sure the appliance does not damage the power cable.
- Make sure the appliance is not near a heat source.
- To guarantee adequate ventilation, leave a space on both sides and above the appliance and follow the installation instructions.
- Keep the appliance ventilation openings free.
- Power cable modification or replacement must only be carried out by qualified personnel.
- It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it or by means of a mains two-pole switch installed upstream of the socket.
- Make sure the voltage indicated on the appliance rating plate corresponds to that of your home.
- For the water connection, use the pipe supplied with the new appliance; do not reuse that of the previous appliance.
- Install and level the appliance on a floor strong enough to take its weight and in a place suitable for its size and use.
- The appliance must be handled and installed by two or more persons.
- Be careful not to damage the floors when moving the appliance (e.g. parquet).
- Do not use single/multi-adapters or extension cords.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance is arranged for operation in places where the temperature comes within the following ranges, according to the climatic class given on the rating plate. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature outside the specified range.
- Do not store or use petrol, gas or flammable liquids in the vicinity of this or other electrical appliances. The fumes can cause fires or explosions.
- Do not use mechanical, electric or chemical means other than those recommended by the Manufacturer to speed up the defrost process.
- Do not damage the appliance refrigerant circuit pipes.
- Do not use or place electrical appliances inside the product if they are not of the type expressly authorised by the Manufacturer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- Do not swallow the contents (non-toxic) of the ice packs (if provided).
- Use the refrigerator compartment only for storing fresh food and the freezer compartment only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not store liquids in glass containers in the freezer compartment since they may burst.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer since they may cause cold burns.
- Before carrying out any maintenance or cleaning operation, unplug the appliance or disconnect the power supply.
- All appliances equipped with an ice-maker and water dispenser must be connected to a water supply that delivers drinking water only (with mains water pressure of between 0.17 and 0.81 Mpascales (1.7 and 8.1 bar)). Ice-makers and/or water dispensers not directly connected to the water supply must be filled with drinking water only.

Climatic Class	Amb. T. (°C)	Amb. T. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

• **The Manufacturer declines any liability if the above advice and precautions are not respected.**

HOW TO OPERATE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

This appliance is a refrigerator with a  star freezer compartment.

OR is a refrigerator with a  star freezer compartment.

Optimal appliance performance is obtained at ambient temperatures between +10°C and +38°C.

① Switching on the appliance

Once the power plug is inserted in the mains socket, unless the thermostat (I) is set to symbol ● the inside light switches on each time the door is opened.

Once the temperature has been set – see next chapter – the appliance is ready for use.

Adjusting the temperature

- To adjust the temperature in the compartment, turn the thermostat control knob:
 - to lower numbers **1-2/MIN** for the **LEAST COLD** internal temperatures;
 - to **3-4/MED** for a **MEDIUM** temperature;
 - to **5-7/MAX** for the **COLDEST** temperature.

Thermostat setting on ●: no operation, no light.

Note:

The ambient air temperature, frequency of door opening and the position of the appliance can affect internal temperatures. These factors must be taken into account when setting the thermostat.

Important

- Thermostat adjustment (I) will depend on where the appliance is installed, ambient temperature and frequency of door opening.

How to use the refrigerator compartment:

③ Position the food as illustrated in the figure:

1. Cooked food
2. Dairy products, preserves, cheese, butter
3. Fish, meat
4. Sliced cold meat
5. Fruit, vegetables, salad
6. Small jars, eggs
7. Tubes, small jars
8. Small bottles
9. Bottles

Note:


- Cover food to prevent it drying out.
- Hot food must be allowed to cool properly before being placed in the refrigerator.
- Make sure sufficient space is left for air to circulate around the food.


Defrosting of the refrigerator compartment is completely automatic.




HOW TO OPERATE THE FREEZER COMPARTMENT

Only for  or  appliances:

④ Appliances with the symbol  can be used to store already frozen food.

Appliances with the symbol  can be used to store food for months and also to freeze food. The amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance rating plate (see paragraph "Product description", point 6).

Freezing food

- Set the thermostat knob (1) to 3-4.
- Arrange the food to be frozen centrally in the  freezer compartment.
- Avoid contact between already frozen food and food that has yet to be frozen (approx. 20 mm distance).
- After 24 hours turn the thermostat knob (1) back to the normal position.

Important:

Wrap and seal the food in:

- Aluminium foil, cling film, watertight plastic bags, polythene containers with lids or special freezer containers.

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.
- Transport products in a thermally insulated cool bag.
- When shopping, leave frozen food purchases until last.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the freezer.
- If food has defrosted even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid subjecting foods to temperature variations. Observe the "best before" date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Making ice cubes



- Fill the ice cube trays (9) 3/4 with water and place them at the bottom of the freezer compartment.
- Use a spoon handle to remove ice cube trays which stick to the compartment.

Do not use sharp or pointed instruments.



HOW TO DEFROST AND CLEAN THE APPLIANCE

Before carrying out any maintenance or cleaning operations, unplug the appliance from the mains socket. Defrost the freezer compartment when the ice on the walls reaches a thickness of 3 mm.

- Remove foodstuffs from the  or  freezer and turn the thermostat knob to ●.
 - The frozen food must be wrapped in sheets of newspaper (or a cover) and kept in a cool place.
 - Clean the freezer compartment using a sponge dampened in a solution of lukewarm water and/or neutral detergent.
 - Rinse and dry carefully.
 - Defrosting of the refrigerator compartment is fully automatic.
- ⑤ Clean the defrost water drain outlet regularly in order to ensure that defrost water is removed correctly.

After cleaning, reconnect the appliance to the power supply.

Do not use abrasive products.

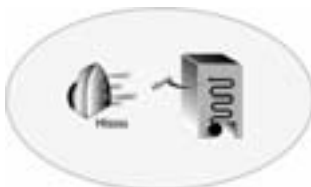
Prolonged disuse.

- Empty the compartments.
- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Defrost and clean.
- Leave the doors open to prevent formation of unpleasant odours.



TROUBLESHOOTING GUIDE

When you hear these noises



..your appliance is alive!!!

1. Temperature inside the compartments is not low enough.

- Is food preventing the doors from closing properly?
- Is the thermostat setting correct?
- Are the air circulation vents blocked?

2. Temperature inside the refrigerator compartment is too low.

- Is the thermostat setting correct?

3. The appliance is excessively noisy.

- Has the appliance been installed correctly?
- Are the pipes at the back touching or vibrating?
- It is normal to hear the noise of the refrigerant liquid in circulation.

4. The appliance is not working?

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the double-pole switch on?
- Do the household electrical system protection devices work correctly?
- Is the power cord damaged?

5. Water collects at the bottom of the refrigerator compartment.

- Is the thermostat setting correct?
- Is the defrost water drain blocked?

6. The inside light is not working. ⑥ Perform the checks for point 4, and then:

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Replace the lamp with one of the same power or of the max. power in watt, specified near the lamp holder
- Removing the light bulb: Unscrew the bulb anticlockwise as shown in the figure



⑥

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting After-Sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the “Troubleshooting guide”).
2. Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
3. If the problem persists after this course of action, contact After-sales Service.

Specify:

- the nature of the problem,
- the model,
- the Service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the inside of the appliance),
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



Note:

The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.

INSTALLATION

- ⑧ Install the freezer away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided. If this is not possible, the following minimum distances must be respected:
- 30 cm from coal or paraffin stoves
 - 3 cm from electric stoves.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated place.
 - Clean the interior (see “How to defrost and clean the appliance”).
 - Fit the accessories.
 - Check the door seal is not damaged or deformed, especially after installation or reversal of door opening.

Electrical connection

- Ensure that the voltage indicated on the appliance rating plate corresponds to the domestic supply voltage.
- Regulations require that the appliance is earthed. The Manufacturer declines all liabilities for injury to persons or damage to property resulting from failure to observe these regulations.
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use extension cables, multiple sockets or adapters.



⑧

ELECTRICAL CONNECTION

1) For Great Britain only

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

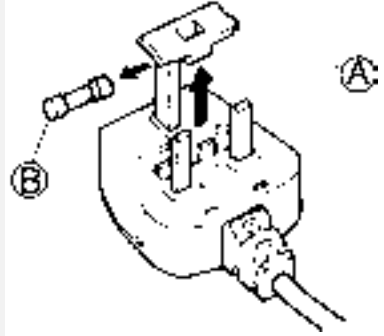
1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.



2) For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

3) Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact Whirlpool Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified Whirlpool technician in compliance with the manufactures instructions and current standard safety regulations.

5019 608 02104

PL CZ SK H RUS BG RO GB



08/10